



4

Consuntivo

Conti speciali

2008

Colofone

Redazione

Amministrazione federale delle finanze
Internet: www.efv.admin.ch

Distribuzione

UFCL, Vendita di pubblicazioni federali, CH-3003 Berna
www.bbl.admin.ch/bundespublikationen
N. 601.300.08i

Conti speciali

	Pagina
1 Fondo per i grandi progetti ferroviari	3
Disegno Decreto federale II	12
2 Fondo infrastrutturale	13
Disegno Decreto federale III	21
3 Settore dei politecnici federali	23
Disegno Decreto federale IV	56
4 Regia federale degli alcool	57
Disegno Decreto federale V	66



Indice

	Pagina
1 Fondo per i grandi progetti ferroviari	7
11 Base legale, struttura e competenze	7
12 Modalità di funzionamento del Fondo	7
13 Conto 2008	7
Disegno Decreto federale II	12

11 Base legale, struttura e competenze

L'istituzione del Fondo per i grandi progetti ferroviari si basa sull'articolo 196 (disposizione transitoria dell'art. 87) numero 3 capoverso 3 della Costituzione federale. Le relative procedure sono definite nell'ordinanza dell'Assemblea federale del 9 ottobre 1998 relativa al regolamento del Fondo per i grandi progetti ferroviari (RS 742.140). Il grafico a pagina 8 riassume il principio fondamentale del funzionamento del Fondo.

Il Fondo, giuridicamente dipendente e dotato di contabilità propria, si compone di un conto economico e di un bilancio.

Il conto *economico* ingloba gli oneri (spese) e i redditi (ricavi):

- gli oneri includono i prelievi messi a disposizione dei progetti, gli interessi passivi sugli impegni del Fondo, le rettificazioni di valore degli attivi e, in una fase successiva, i rimborsi degli anticipi concessi al Fondo dalla Confederazione;
- i redditi sono composti dalle attribuzioni al Fondo sotto forma di introiti a destinazione vincolata, dalla capitalizzazione di mutui a tassi variabili e rimborsabili condizionatamente, dai mutui rimborsabili e dagli anticipi.

Nel quadro delle competenze di cui all'articolo 196 numero 3 capoverso 2 della Costituzione federale e in base a una pianificazione finanziaria intesa a garantire il finanziamento dei progetti, il *Consiglio federale* decide periodicamente il livello di prelievo dei vari mezzi finanziari (art. 4 regolamento) previsti per l'attribuzione al Fondo. Il Consiglio federale stabilisce una pianificazione finanziaria su tre anni, volta a garantire la copertura dei costi dei progetti, e ne informa l'Assemblea federale, in margine al preventivo (art. 8 cpv. 2 regolamento).

L'*Assemblea federale* determina annualmente con decreto federale semplice, contemporaneamente al decreto federale sul preventivo della Confederazione, i mezzi da mettere a disposizione dei diversi progetti. Essa stanziava inoltre un credito di pagamento per ogni singolo progetto (art. 3 regolamento) e approva i conti del Fondo (art. 8 cpv. 1 regolamento).

12 Modalità di funzionamento del Fondo

Nella *fase iniziale*, il Fondo è caratterizzato da un picco di investimenti dovuto al gran numero di progetti da avviare. In questa prima fase gli introiti a destinazione vincolata non sono sufficienti a coprire gli oneri annui del Fondo; il disavanzo nel conto economico è coperto ogni anno da anticipi (art. 6 cpv. 1 regolamento) che si accumulano nel bilancio del Fondo. Il tetto massimo degli anticipi che possono essere concessi ammonta cumulativamente a 8,6 miliardi (prezzi del 1995; art. 6 cpv. 2 regolamento). Sino alla fine del 2010 gli anticipi cumulati sono indicizzati. La Confederazione, a sua volta, deve procurarsi temporaneamente sul mercato finanziario i fondi necessari a questo prefinanziamento, con un conseguente aumento dell'indebitamento statale.

In una *seconda fase*, i mezzi finanziari previsti nell'articolo costituzionale (introiti a destinazione vincolata) superano i prelievi effettuati dal Fondo per i vari progetti. Si ha così un eccesso annuo di finanziamenti. A norma dell'articolo 6 capoverso 3 del regolamento del Fondo, dal 2015 almeno il 50 % delle somme a destinazione vincolata da versare al Fondo (TTPCP e 1 % dell'IVA) dovrà essere impiegato per il rimborso degli anticipi¹. Questa regolamentazione si applica finché la totalità degli anticipi non sarà stata rimborsata. In tal modo si riducono il cumulo degli anticipi nel bilancio del Fondo e l'indebitamento del Fondo nei confronti della Confederazione. Nel conto capitale della Confederazione diminuisce pertanto l'importo degli anticipi iscritti tra i beni patrimoniali; in ugual misura si riduce anche l'indebitamento della Confederazione riconducibile ai grandi progetti ferroviari.

Quando i vari progetti saranno terminati e gli anticipi, remunerati a interessi di mercato, saranno completamente rimborsati, il Fondo verrà sciolto.

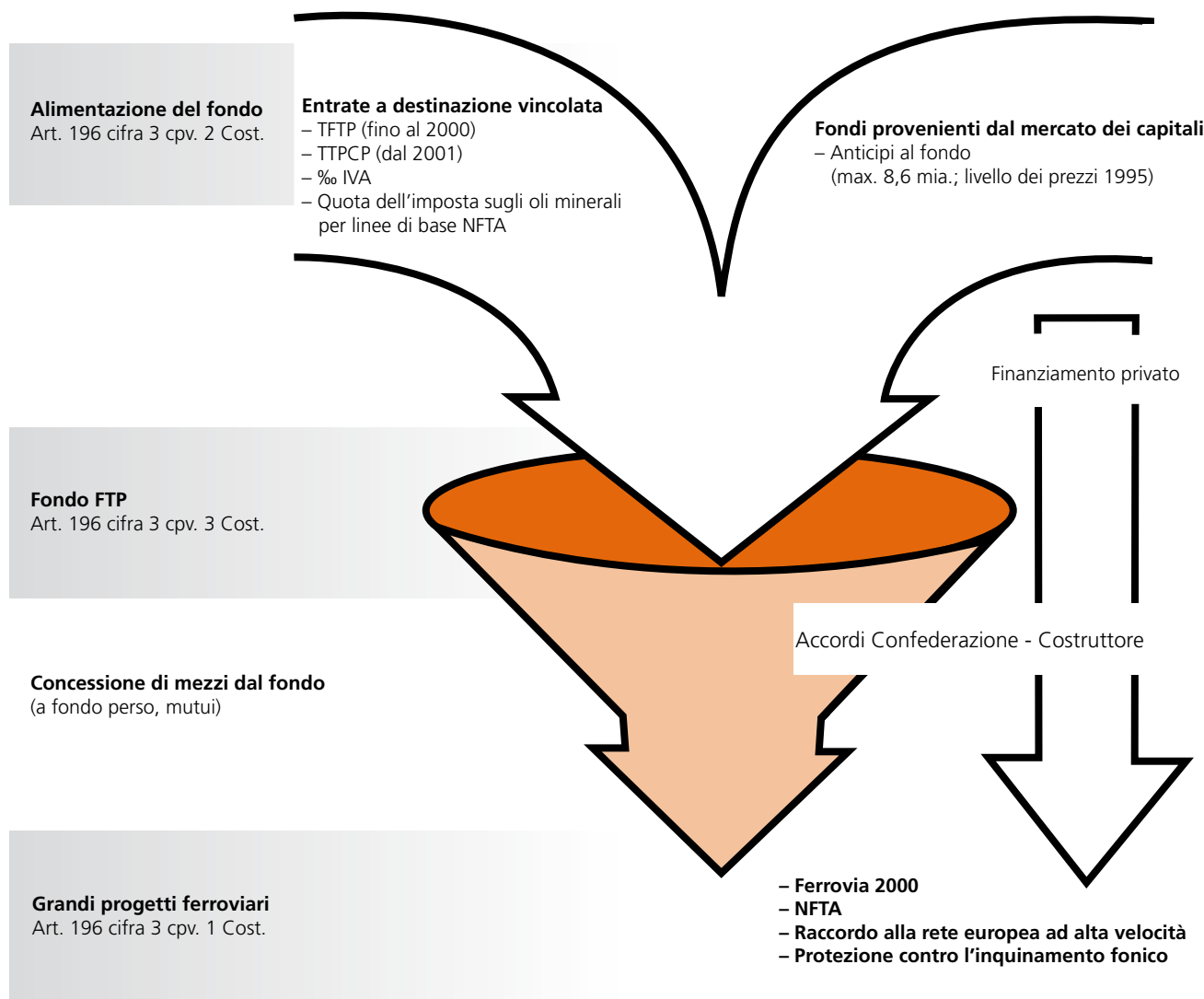
13 Conto 2008

Le entrate a destinazione vincolata ammontano a 1614 milioni, con un incremento di 286 milioni rispetto al Preventivo 2007 (+22 %). Le attribuzioni risultanti dalla tassa sul traffico pesante commisurata alle prestazioni (TTPCP) sono salite di 228 milioni a 940 milioni, grazie agli aumenti della tassa e alla positiva evoluzione congiunturale. Gli introiti derivanti dall'1 % dell'imposta sul valore aggiunto sono cresciuti di 13 milioni, raggiungendo i 312 milioni; non vi sono compresi i proventi straordinari (23 mio.) dovuti al nuovo modello contabile introdotto nell'Amministrazione federale il 1° gennaio 2007 (passaggio dal principio di cassa alla contabilità d'esercizio). I prelievi dalle entrate dell'imposta sugli oli minerali, pari al 25 % dei costi di realizzazione della NFTA, sono aumentati di 22 milioni, attestandosi a 339 milioni.

Nel 2008 il Fondo per i grandi progetti ferroviari ha convertito un mutuo di 76,773 milioni a interesse variabile condizionatamente rimborsabile concesso alle FFS in un mutuo rimborsabile destinato all'equipaggiamento con i sistemi ETCS e ETM (infrastruttura mobile) di veicoli adibiti al trasporto viaggiatori. Questa conversione è l'ultima pendenza delle modifiche decise dalle Camere federali il 17 giugno 2005 nell'ambito del finanziamento dei progetti FTP (FINIS) e si allinea a un'analogo convenzione di finanziamento stipulata con Cisalpino SA. Poiché 6,773 milioni sono già stati rimborsati dalle FFS al Fondo, a fine 2008 l'importo del mutuo risulta di 70 milioni. Le FFS rimborseranno l'intero ammontare del mutuo entro il 2022 in rate annue di 5 milioni.

¹ Le Camere hanno modificato il regolamento del Fondo nell'ambito della Panoramica FTP. La modifica, che entrerà in vigore l'1.1. 2010, stabilisce che dopo l'avvio dell'esercizio commerciale della galleria di base del San Gottardo nel bilancio e nella pianificazione finanziaria del Fondo almeno il 50 % delle attribuzioni a destinazione vincolata previste dall'art. 196 n. 3 cpv. 2 lett. b ed e della Costituzione federale deve essere impiegato per il rimborso dell'anticipo.

Fondo per i grandi progetti ferroviari



Il 2 aprile 2008 il Consiglio federale ha aumentato il preventivo per la linea di base del Lötschberg di 139 milioni a 169 milioni e, il 26 settembre 2008, quello per la linea di base del San Gottardo di 180 milioni. Poiché i lavori per la linea di base del San Gottardo sono avanzati più rapidamente del previsto, il 26 novembre 2008 il Consiglio federale ha innalzato il livello del relativo preventivo di ulteriori 70 milioni, portandolo a un totale di 1216 milioni. Nel 2008, benché non sia stato possibile utilizzare tutti i fondi del preventivo aggiornato (residuo di credito di 168 mio.), per la realizzazione dei progetti si sono purtuttavia impiegati 214 milioni in più rispetto all'anno precedente (+15 %) per un totale di 1667 milioni.

Per la NFTA (non compresa l'analisi delle capacità sugli assi nord-sud) sono stati spesi complessivamente 1355 milioni (+86 mio. rispetto al 2007). La linea di base del Lötschberg e i

potenziamenti sul resto della rete concernenti l'asse del Lötschberg hanno richiesto rispettivamente 193 e 61 milioni in meno dell'anno precedente, visto l'approssimarsi del rendiconto finale del progetto; per la linea di base del San Gottardo sono invece stati necessari 343 milioni in più. Nel 2008 in tutti i lotti assegnati al San Gottardo l'avanzamento dei lavori di costruzione è stato superiore alle aspettative.

Per la 1ª tappa del progetto Ferrovia 2000 si sono utilizzati 27 milioni, ovvero meno della metà dell'anno precedente, il che significa che la conclusione di questa fase del progetto è ormai vicina. Per la pianificazione dello sviluppo futuro dell'infrastruttura ferroviaria (SIF) sono stati impiegati 0,3 milioni.

Rispetto al 2007 i prelievi dal Fondo destinati ai raccordi alla rete europea ad alta velocità hanno segnato un sensibile incremen-

to (+145 mio.), raggiungendo i 155 milioni. Nel 2008 sono stati avviati vari progetti in Francia (potenziamenti Bellegarde–Nurieux–Bourg-en-Bresse, Vallorbe/Pontarlier–Digione e Belfort–Digione) come pure in Svizzera (San Gallo–St. Margrethen).

Le spese per le misure di protezione contro il rumore, che prevedono interventi sul piano infrastrutturale (ad es. realizzazione di pannelli fonoassorbenti) e sul materiale rotabile, sono aumentate di 18 milioni, attestandosi a 127 milioni.

Gli interessi sugli anticipi a carico del Fondo sono cresciuti di 44 milioni a 226 milioni rispetto al 2007 (+25 %). L'aumento è dovuto al più elevato tasso d'interesse praticato e ai maggiori anticipi operati. Gli interessi sugli anticipi corrispondono al 18 % delle entrate a destinazione vincolata derivanti dalla TTPCP e dall'IVA (le entrate risultanti dall'imposta sugli oli minerali non possono essere impiegate per coprire tali interessi).

Dopo l'addebito degli interessi sugli anticipi, il Fondo chiude i conti 2008 con un disavanzo di 202 milioni

(-104 mio. rispetto all'anno contabile 2007). Se si considerano il mutuo rimborsabile convertito concesso alle FFS (=ricavo) e le entrate straordinarie derivanti dall'IVA (totale ca. 100 mio.), il disavanzo risulta praticamente invariato rispetto all'anno precedente. Gli anticipi sono aumentati da 7037 milioni a 7240 milioni, restando comunque inferiori di circa 2500 milioni al limite di anticipo indicizzato stabilito per legge.

Dopo la conclusione dei lavori per il raccordo alla galleria di base dello Zimmerberg (Nidelbad), i mutui concessi a interesse variabile e condizionatamente rimborsabili (42 mio.) sono stati trasferiti dal conto del Fondo al bilancio della Confederazione. Nell'ambito del rendiconto finale della galleria di base del Lötschberg (GBL) gli investimenti attivabili al 31 dicembre 2008 sono stati fissati a circa 2,2 miliardi. Pertanto, sino a fine 2008 per il finanziamento della GBL si sono impiegati mutui per 2,2 miliardi e contributi a fondo perso per 3 miliardi circa (costi finali effettivi previsti per la GBL: ca. 5,2 mia.).

Conto economico

CHF	Consuntivo 2007	Preventivo compr. aggiunte 2008	Consuntivo 2008	Diff. rispetto al	
				Consuntivo 2007 assoluta	in %
Ricavi	2 302 481 736	2 839 534 994	2 570 237 752	267 756 016	11,6
Entrate a destinazione vincolata	1 327 879 946	1 535 234 200	1 613 888 211	286 008 265	21,5
Imposta sul valore aggiunto	299 093 864	306 000 000	311 980 704	12 886 840	4,3
Tassa sul traffico pesante	711 855 152	879 266 700	940 057 836	228 202 684	32,1
Imposta sugli oli minerali	316 930 930	349 967 500	338 635 796	21 704 866	6,8
a.o. entrate IVA	–	–	23 213 875	23 213 875	n.g.
Attivazione prestiti rimborsabili Confederazione	–	–	76 773 000	76 773 000	n.g.
Attivazione prestiti a interesse variabile rimborsabili condizionatamente	668 300 000	730 180 000	677 400 000	9 100 000	1,4
NFTA, di cui					
Asse del Lötschberg	164 800 000	84 200 000	68 000 000	-96 800 000	-58,7
Asse del San Gottardo	434 600 000	608 000 000	605 900 000	171 300 000	39,4
Miglioramenti resto della rete, asse del Lötschberg	46 100 000	6 900 000	3 500 000	-42 600 000	-92,4
Ferrovia 2000, di cui					
1a tappa	22 800 000	26 100 000	–	-22 800 000	-100,0
Raccordo alla rete europea	–	4 980 000	–	–	n.g.
Attivazione anticipi Confederazione	306 301 790	574 120 794	202 176 541	-104 125 249	-34,0
Spese	2 302 481 736	2 839 534 994	2 570 237 752	267 756 016	11,6
Prelievi per i progetti	1 453 108 901	1 835 776 000	1 667 215 102	214 106 201	14,7
NFTA, di cui					
Vigilanza del progetto	3 926 665	3 970 000	2 820 844	-1 105 821	-28,2
Asse del Lötschberg	329 550 016	168 700 000	136 007 034	-193 542 982	-58,7
Asse del San Gottardo	869 180 141	1 216 027 000	1 211 897 487	342 717 346	39,4
Sistemazione Surselva	-76 570	–	–	76 570	-100,0
Raccordo Svizzera orientale	478 343	–	–	-478 343	-100,0
Miglioramenti San Gallo - Arth-Goldau	906 392	3 497 000	790 000	-116 392	-12,8
Miglioramenti resto della rete, asse del Lötschberg	64 864 870	4 262 000	3 812 000	-61 052 870	-94,1
Miglioramenti resto della rete, asse del San Gotthardo	–	5 000 000	–	–	n.g.
Garanzia dei tracciati	–	2 300 000	–	–	n.g.
Analisi delle capacità degli assi nord-sud	1 951 555	2 500 000	2 466 342	514 787	26,4
Ferrovia 2000, di cui					
1a tappa	62 782 485	35 000 000	27 223 409	-35 559 076	-56,6
2a tappa / SIF	664 251	4 000 000	292 648	-371 603	-55,9
Raccordo alla rete europea, di cui					
Vigilanza del progetto	1 525 419	3 500 000	122 815	-1 402 604	-91,9
Miglioramenti San Gallo - St. Margrethen	1 322 671	10 000 000	7 208 124	5 885 453	445,0
Miglioramenti Lindau - Geltendorf	–	2 000 000	–	–	n.g.
Miglioramenti Bülach - Sciaffusa	1 489 569	1 600 000	1 600 000	110 431	7,4
Nuova tratta Belfort - Digione	–	45 000 000	45 000 000	45 000 000	n.g.
Miglioramenti Vallorbe / Pontarlier - Digione	5 075 375	13 900 000	13 609 200	8 533 825	168,1
Sistemazione stazione nodale Ginevra	125 525	1 500 000	909 403	783 878	624,5
Miglioramenti Bellegarde - Nurieux - Bourg-en-Bresse	–	93 720 000	80 903 695	80 903 695	n.g.
Raccordo Basilea aeroporto - Mulhouse	–	100 000	–	–	n.g.
Miglioramenti Bienne - Belfort	26 900	1 600 000	320 251	293 351	1090,5
Miglioramenti Berna - Neuchâtel - Pontarlier	–	3 800 000	2 045 215	2 045 215	n.g.
Miglioramenti Losanna - Vallorbe	–	600 000	371 220	371 220	n.g.
Miglioramenti Sargans - St. Margrethen	253 921	800 000	734 908	480 987	189,4
Miglioramenti San Gallo - Costanza	–	1 400 000	768 264	768 264	n.g.
Miglioramenti Zurigo Aeroporto - Winterthur	288 203	1 000 000	1 000 000	711 797	247,0
Protezione contro il rumore	108 773 170	210 000 000	127 312 243	18 539 073	17,0
Interessi sugli anticipi	181 072 835	273 578 994	225 622 650	44 549 815	24,6
Rettificazione di valore prestiti a interesse variabile rimborsabili condizionatamente	668 300 000	730 180 000	677 400 000	9 100 000	1,4

n.g.: non giustificato

Bilancio

CHF	Consuntivo 2007	Consuntivo 2008	Diff. rispetto al Consuntivo 2007 assoluta in %	
Attivi	7 037 403 949	7 309 580 489	272 176 540	3,9
Attivo circolante	0	0	0	
Conti correnti costruttori	657 864	600 271	-57 593	-8,8
Rettificazione di valore conti correnti costruttori	-657 864	-600 271	57 593	-8,8
Attivo fisso	7 037 403 949	7 309 580 489	272 176 540	3,9
Prestiti a interesse variabile rimborsabili condizionatamente	11 652 100 000	11 650 930 000	-1 170 000	-0,0
NFTA asse del Lötschberg	2 664 800 000	2 191 303 000	-473 497 000	-17,8
NFTA asse del San Gottardo	2 912 900 000	3 518 800 000	605 900 000	20,8
NFTA raccordo Svizzera orientale	42 000 000	0	-42 000 000	-100,0
NFTA miglioramenti sul resto della rete, asse del Lötschberg	263 100 000	266 600 000	3 500 000	1,3
Ferrovia 2000 1ª tappa	5 769 300 000	5 674 227 000	-95 073 000	-1,6
Prestiti rimborsabili	-	70 000 000	70 000 000	n.g.
Ferrovia 2000 1ª tappa	-	70 000 000	70 000 000	n.g.
Rettificazione di valore prestiti a interesse variabile rimborsabili condizionatamente	-11 652 100 000	-11 650 930 000	1 170 000	-0,0
Indebitamento del Fondo per anticipi	7 037 403 949	7 239 580 489	202 176 540	2,9
Passivi	7 037 403 949	7 309 580 489	272 176 540	3,9
Capitale di terzi	7 037 403 949	7 309 580 489	272 176 540	3,9
Prestiti rimborsabili Confederazione	-	70 000 000	70 000 000	n.g.
Anticipi Confederazione	7 037 403 949	7 239 580 489	202 176 540	2,9

n.g.: non giustificato

Disegno

Decreto federale II concernente il conto del Fondo per i grandi progetti ferroviari per il 2008

del # giugno 2009

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,
visto l'articolo 8 capoverso 1 del regolamento del 9 ottobre 1998¹
del fondo per i grandi progetti ferroviari,
visto il messaggio del # aprile 2009² del Consiglio federale,

decreta:

Art. 1

Il conto del Fondo per i grandi progetti ferroviari, per l'esercizio 2008, è approvato come segue:

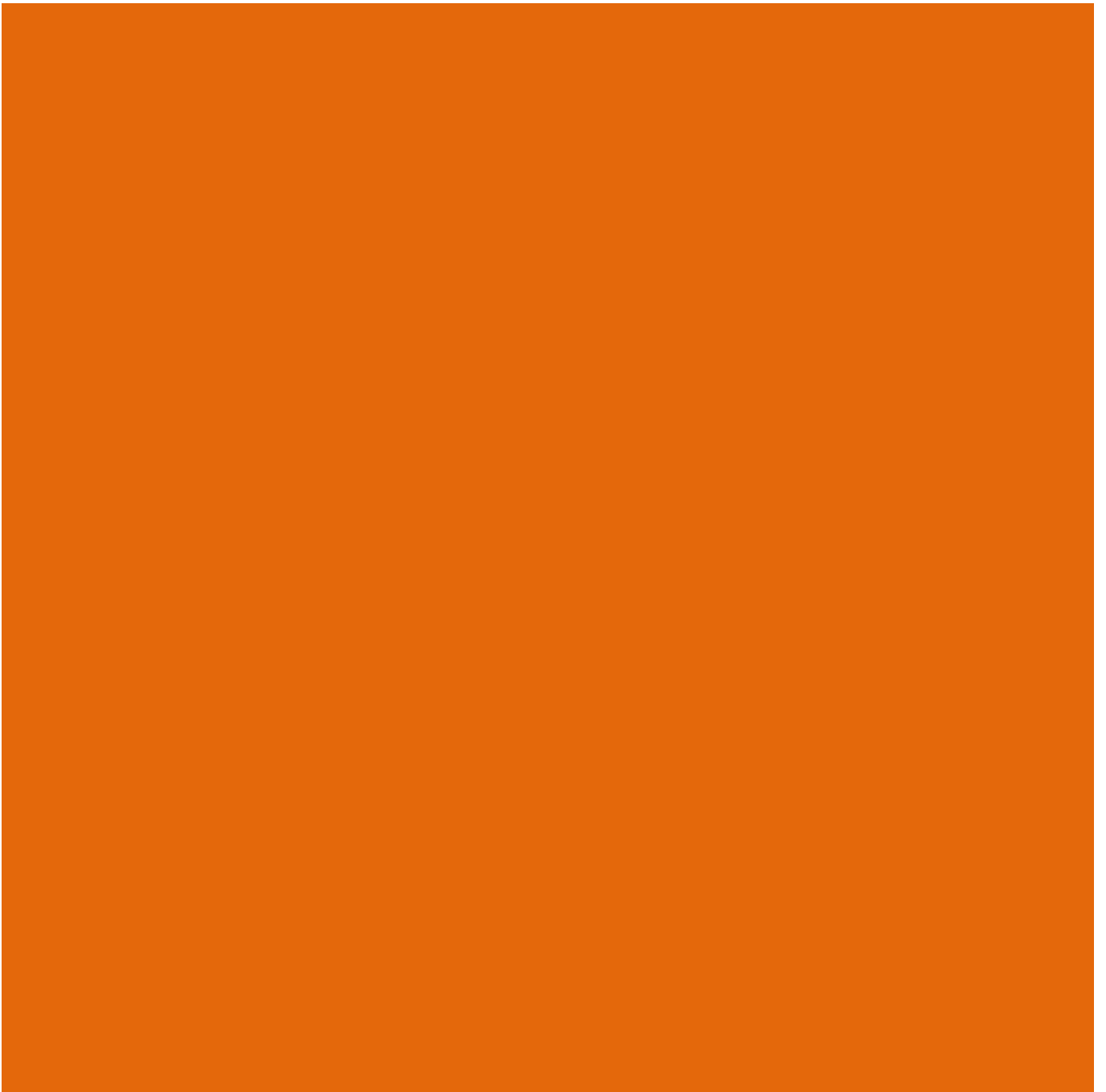
- a. il conto economico contabilizza prelievi messi a disposizione dei progetti di 1 667 215 102 franchi e chiude con una carenza di finanziamento di 202 176 541 franchi, coperta con anticipi;
- b. il bilancio registra anticipi di 7 239 580 489 franchi.

Art. 2

Il presente decreto non sottostà a referendum.

¹ RS 742.140

² Non pubblicato nel FF



Indice

Pagina

2	Fondo infrastrutturale per il traffico d'agglomerato, la rete delle strade nazionali, nonché le strade principali nelle regioni di montagna e nelle regioni periferiche	17
21	Base legale, struttura e competenze	17
22	Modalità di funzionamento del fondo infrastrutturale	17
23	Conto 2008	18
	Disegno Decreto federale III	21

21 Base legale, struttura e competenze

Il fondo infrastrutturale si basa sugli articoli 86 capoverso 3 e 173 capoverso 2 della Costituzione federale (Cost.). La legge federale del 6 ottobre 2006 sul fondo infrastrutturale (LFIT) ne disciplina i principi mentre il decreto federale del 4 ottobre 2006 concernente il credito globale per il fondo infrastrutturale ne stabilisce la ripartizione tra i diversi settori di compiti. L'ordinanza concernente l'utilizzazione dell'imposta sugli oli minerali a destinazione vincolata (OUMin) fissa infine le procedure da seguire.

La LFIT è entrata in vigore il 1° gennaio 2008.

A livello formale, il fondo infrastrutturale è un fondo giuridicamente non autonomo con contabilità propria. Esso consta di un conto economico e di un bilancio nonché di un conto liquidità che illustra lo stato delle risorse.

Il conto economico comprende i ricavi e le spese:

- i ricavi sono composti dai versamenti (versamento iniziale e versamenti annui provenienti dalle tasse stradali a destinazione vincolata) nonché dall'iscrizione all'attivo delle strade nazionali in costruzione e dei mutui a progetti ferroviari del traffico d'agglomerato;
- le spese comprendono i prelievi per il finanziamento dei compiti (completamento della rete, eliminazione di problemi di capacità nella rete, misure in ambito di agglomerati, strade principali nelle regioni di montagna e periferiche), il riporto nel bilancio della Confederazione degli investimenti completati in ambito di strade nazionali nonché la rettifica di valore per i mutui a progetti ferroviari del traffico d'agglomerato. Nei prelievi per le strade nazionali si distingue tra quote attivabili e quote non attivabili. La Confederazione può attivare le uscite in relazione alla costruzione delle strade nazionali solo se ne ritrae un corrispettivo valore patrimoniale. Di conseguenza, non sono attivabili le uscite per installazioni successivamente cedute ai Cantoni (ad es. opere di protezione contro i pericoli naturali al di fuori del perimetro delle strade nazionali, strade che collegano le strade nazionali alla rete viaria subordinata ecc.) oppure uscite di altro genere (ad es. legate a ricomposizioni particellari, scavi archeologici, misure di compensazione ecologica ecc.).

Il bilancio si compone di (posizioni essenziali):

- *attivo circolante*: le risorse disponibili comprendono principalmente i crediti della Confederazione. A tale proposito, bisogna precisare che il fondo infrastrutturale non dispone di liquidità, poiché queste sono messe a disposizione progressivamente e solo nella misura del loro effettivo fabbisogno;
- *attivo fisso*: comprende le strade nazionali in costruzione e i mutui per il traffico ferroviario (ferrovie cittadine e tram negli agglomerati) iscritti all'attivo e completamente rettificati;
- *capitale proprio*: è la differenza (saldo) tra la dotazione del fondo da parte della Confederazione (versamento iniziale e versamenti annui) e le risorse necessarie per l'adempimento dei compiti del fondo.

L'Assemblea federale ha approvato per il tramite del decreto federale del 4 ottobre 2006 lo stanziamento di un credito di impegno (credito globale) di 20,8 miliardi al fondo infrastrutturale (livello dei prezzi 2005, esclusi il rincaro e l'imposta sul valore aggiunto). Nel frattempo sono già state liberate le tranches del credito globale per il completamento della rete delle strade nazionali (8,5 mia.), le risorse per la realizzazione di progetti urgenti e pronti per la realizzazione del traffico d'agglomerato (2,6 mia.) come pure i contributi alle strade principali nelle regioni di montagna e nelle regioni periferiche (800 mio.). Gli Uffici federali competenti possono pertanto garantire gli impegni e i contributi corrispondenti. L'Assemblea federale decide periodicamente (ma al più tardi entro due anni dall'entrata in vigore del fondo) in merito alla liberazione delle tranches necessarie ai singoli progetti pronti per essere realizzati su presentazione del programma per l'eliminazione di problemi di capacità delle strade nazionali e dei programmi di cofinanziamento per gli agglomerati.

Sull'arco della durata ventennale del fondo, l'Assemblea federale ne approva annualmente il conto come pure – unitamente al preventivo – i prelievi per i singoli compiti. Nel quadro del preventivo della Confederazione essa decide inoltre in merito ai versamenti annui al fondo. Conformemente all'articolo 9 LFIT il fondo non può indebitarsi.

Il Consiglio federale allestisce una pianificazione finanziaria del fondo che comunica ogni anno al Parlamento, unitamente al preventivo o nel quadro del piano finanziario di legislatura. Esso dispone d'altronde della competenza per aumentare il credito globale nella misura del rincaro documentato e dell'imposta sul valore aggiunto.

22 Modalità di funzionamento del fondo infrastrutturale

La Confederazione alimenta il fondo infrastrutturale ricorrendo al finanziamento speciale del traffico stradale. Conformemente alle direttive della LFIT i mezzi sono utilizzati per gli scopi seguenti:

- completamento della rete di strade nazionali già approvata;
- garanzia della funzionalità della rete di strade nazionali;
- investimenti nel traffico d'agglomerato;
- contributi alle strade principali nelle regioni di montagna e nelle regioni periferiche.

Al momento dell'entrata in vigore della LFIT, il fondo infrastrutturale è stato alimentato tramite un versamento iniziale di 2,6 miliardi prelevati dagli accantonamenti per il finanziamento speciale del traffico stradale. Secondo l'articolo 2 capoverso 2 LFIT il versamento iniziale può essere utilizzato soltanto per il completamento della rete delle strade nazionali, per l'eliminazione di problemi di capacità e per i contributi alle strade principali.

Conto economico

CHF	Consuntivo 2007	Preventivo comprese aggiunte 2008	Consuntivo 2008	Diff. rispetto al C 2007 assoluta	in %
Saldo Conto economico	-	1 983 700 000	2 898 272 876	n.a.	-
Ricavi	-	3 437 000 000	4 434 958 648	n.a.	-
Versamenti	-	3 437 000 000	3 437 000 000	n.a.	-
Versamento iniziale	-	2 600 000 000	2 600 000 000	n.a.	-
Versamento annuo	-	837 000 000	837 000 000	n.a.	-
Attivazione strade nazionali in corso	-	0	819 559 873	n.a.	-
Completamento della rete	-	0	819 559 873	n.a.	-
Eliminazione di problemi di capacità	-	0	0	-	-
Attivazione mutui per il traffico ferroviario rimborsabili condizionalmente	-	0	178 398 775	n.a.	-
BE Linea tranviaria Berna ovest	-	0	5 100 000	n.a.	-
ZG Ferrovia cittadina di Zugo, 1° completamento parziale	-	0	965 000	n.a.	-
VD Ouchy – Les Croisettes, Métro M2	-	0	69 000 000	n.a.	-
ZH Linea di transito di Zurigo (DML), 1ª parte della rete celere regionale	-	0	103 333 775	n.a.	-
Spese	-	1 453 300 000	1 536 685 772	n.a.	-
Prelievi	-	1 453 300 000	1 358 286 997	n.a.	-
Completamento della rete delle strade nazionali <i>attivabili</i>	-	950 000 000	854 954 440	n.a.	-
<i>non attivabili</i>	-	-	819 559 873	n.a.	-
Eliminazione di problemi di capacità	-	0	0	-	-
Programmi d'agglomerato	-	0	0	-	-
Progetti urgenti in ambito di traffico d'agglomerato <i>Contributi a fondo perso</i>	-	430 000 000	429 999 557	n.a.	-
<i>Mutui (traffico ferroviario)</i>	-	430 000 000	251 600 782	n.a.	-
Strade principali nelle regioni di montagna e periferiche	-	0	178 398 775	n.a.	-
Compensazione dell'ammancio di fondi cantonali a seguito dell'aumento della TTPCP nel 2008	-	40 000 000	40 000 000	n.a.	-
	-	33 300 000	33 333 000	n.a.	-
Riporto nel bilancio della Confederazione dei tratti di strade nazionali portati a termine	-	0	0	-	-
Completamento della rete	-	0	0	-	-
Eliminazione di problemi di capacità	-	0	0	-	-
Rettificazione di valore mutui per il traffico ferroviario rimborsabili condizionalmente	-	0	178 398 775	n.a.	-

n.a.: non attestato

I compiti in ambito di traffico d'agglomerato devono invece essere finanziati con i versamenti annui.

Conformemente all'articolo 2 capoverso 3 LFIT il versamento al fondo infrastrutturale deve essere stabilito in modo che per i compiti finanziati dal fondo e gli altri compiti previsti nell'articolo 86 capoverso 3 Cost. siano disponibili mezzi sufficienti.

La durata del fondo infrastrutturale è limitata a 20 anni. Le risorse residue saranno trasferite al finanziamento speciale del traffico stradale.

23 Conto 2008

Il conto economico 2008 del fondo infrastrutturale si è chiuso con un saldo di 2898 milioni.

I ricavi pari a 4435 milioni si compongono come segue:

Nel 2008, il versamento annuo al fondo – che è andato ad aggiungersi ai 2600 milioni del versamento iniziale straordinario – è ammontato a 837 milioni. Dal completamento della rete delle strade nazionali è stato possibile attivare immobilizzazioni in corso per un valore di 820 milioni. Parimenti, hanno dovuto essere attivati anche i mutui a progetti d'agglomerato urgenti per il traffico ferroviario per un valore di 178 milioni.

Le spese hanno raggiunto 1537 milioni; in gran parte si trattava di prelievi (1358 mio.).

Nell'ambito del completamento della rete delle strade nazionali sono stati spesi 855 milioni principalmente per i progetti seguenti:

- A1 Raccordo di Neufeld
- A2 Tangenziale nord di Basilea
- A2 Kirchenwaldtunnel
- A4 Knonaueramt
- A4/A20 Circonvallazione ovest di Zurigo, compresa la galleria dell'Ûetliberg;
- A5 Circonvallazione di Bienne
- A8 Circonvallazione di Lungern
- A9 Circonvallazione di Visp e Leuk-Steg/Gampel
- A16 Tavannes-Moutier
- A16 Confine nazionale Francia - Porrentruy
- A28 Circonvallazione di Saas

Degli 855 milioni, 820 hanno potuto essere attivati. Per le uscite restanti (35 mio.) si trattava di importi non attivabili.

Rispetto all'importo preventivato, le uscite sono state inferiori di circa 95 milioni. Questa situazione è riconducibile soprattutto a progetti nei Cantoni di Berna (circonvallazione di Bienne, tratto Tavannes-Moutier) e del Vallese (circonvallazione di Visp e Leuk-Steg/Gampel).

Le uscite per il traffico d'agglomerato sono ammontate complessivamente a 430 milioni.

I contributi agli investimenti e i mutui per le infrastrutture ferroviarie nel quadro dei progetti d'agglomerato urgenti hanno raggiunto i 335 milioni. Nel 2008, è stato messo l'accento sui progetti seguenti:

- ZH Ferrovia del Glattal, 2ª e 3ª tappa
- ZG Ferrovia urbana di Zugo, 1° completamento parziale*
- VD Ouchy - Les Croisettes, Métro M2*

- ZH Linea di transito di Zurigo (DML), 1ª parte della rete celere regionale (S-Bahn)*
- GE Tram Cornavin-Meyrin-CERN (TCMC)
- BE Linea ferroviaria di Berna ovest*
- AG Tracciato proprio della ferrovia della Wynental e della Suhrental (WSB) tra Suhr e Aarau

*Progetti finanziati in parte o completamente attraverso mutui rimborsabili condizionalmente.

95 milioni sono stati spesi per progetti stradali nel settore degli agglomerati. Vanno qui menzionati:

- BE Wankdorfplatz, prolungamento della linea tranviaria
- ZG Rinnovo della strada cantonale n. 4, «rampa nord»
- FR Ponte e galleria della «Poya»
- SO Decongestionamento della regione di Olten
- BL H2 Pratteln - Liestal

I lavori di 22 dei 23 progetti d'agglomerato urgenti sono stati avviati nel 2008; i finanziamenti dal fondo infrastrutturale saranno però corrisposti in parte nel 2009. Il progetto di tangenziale di Frauenfeld nel Cantone di Turgovia è stato accantonato in seguito all'esito negativo della votazione popolare.

40 milioni sono stati versati a titolo di contributi forfettari alle strade principali nelle regioni di montagna e nelle regioni periferiche. Ad averne diritto sono quei Cantoni legittimati alla quota anticipata conformemente alla TTPCP e che non hanno un agglomerato superiore a 100 000 abitanti. A beneficiare di questi contributi - commisurati alla lunghezza delle strade - sono i Cantoni di Uri, Svitto, Obvaldo, Nidvaldo, Glarona, Friburgo, Appenzello Esterno, Appenzello Interno, Grigioni, Vallese, Neuchâtel e Giura.

Bilancio

CHF	Consuntivo 2007	Consuntivo 2008	Diff. rispetto al C 2007 assoluta	in %
Attivi	-	2 913 779 505	n.a.	
Attivo circolante	-	2 094 219 632	n.a.	-
Crediti della Confederazione	-	2 091 817 413	n.a.	-
Crediti di terzi	-	2 402 219	n.a.	-
Attivo fisso	-	819 559 873	n.a.	-
Immobilizzazioni in corso, strade nazionali	-	819 559 873	n.a.	-
Completamento della rete	-	819 559 873	n.a.	-
Eliminazione di problemi di capacità	-	0	-	-
Mutui per il traffico ferroviario rimborsabili condizionalmente	-	178 398 775	n.a.	-
BE Linea tranviaria Berna ovest	-	5 100 000	n.a.	-
ZG Ferrovia cittadina di Zugo, 1° completamento parziale	-	965 000	n.a.	-
VD Ouchy - Les Croisettes, Métro M2	-	69 000 000	n.a.	-
ZH Linea di transito di Zurigo (DML), 1ª parte della rete celere regionale	-	103 333 775	n.a.	-
Rettificazione di valore di mutui per il traffico ferroviario rimborsabili condizionalmente	-	-178 398 775	n.a.	-
Passivi	-	2 913 779 505	n.a.	-
Capitale di terzi	-	15 506 629	n.a.	-
Impegni di terzi	-	15 506 629	n.a.	-
Capitale proprio	-	2 898 272 876	n.a.	-

n.a.: non attestato

Inoltre, nel 2008, ai Cantoni appena menzionati sono stati corrisposti 33 milioni (una tantum) quale versamento unico in compensazione delle quote cantonali dei ricavi della TTPCP. L'articolo 14 capoverso 2 LFIT prevede questa possibilità quando i ricavi della TTPCP non raggiungono la totalità della somma fissata nell'accordo sui trasporti terrestri. Ed è appunto quanto è si è verificato nel 2008 in seguito al mancato passaggio degli autocarri Euro 3 alla categoria di tassazione superiore (previsto nel 2008 ma posticipato al 2009).

Per quanto concerne le spese vanno inoltre conteggiate le rettificazioni di valore, dell'ordine di 178 milioni, su mutui per progetti d'agglomerato urgenti per il traffico ferroviario.

Al 31 dicembre 2008, il bilancio del fondo infrastrutturale registra, a livello di attivi, un attivo circolante di 2094 milioni com-

posto da crediti della Confederazione (2092 mio.) e da crediti dei Cantoni (2 mio.), questi ultimi provenienti dal completamento della rete delle strade nazionali. L'attivo fisso comprende le strade nazionali in costruzione attivate (820 mio.) e i mutui attivati e completamente rettificati (178 mio.).

A livello di passivi, si registrano impegni nei confronti di terzi dell'ordine di 16 milioni, principalmente fatture cantonali legate al completamento delle strade nazionali, contabilizzate nel 2008, ma pagate nel 2009. Il capitale proprio ammonta a 2898 milioni.

Alla fine del 2008, la liquidità del fondo infrastrutturale era di 2079 milioni. L'importo risulta di circa 95 milioni superiore rispetto a quanto preventivato grazie alle minori uscite nell'ambito delle strade nazionali.

Conto liquidità

Mio. CHF	Consuntivo 2007	Preventivo 2008	Consuntivo 2008	Diff. rispetto al C 2007 assoluta	in %
Versamenti al fondo	–	3 437,0	3 437,0	n.a.	–
Versamento iniziale	–	2 600,0	2 600,0	n.a.	–
Versamento annuo	–	837,0	837,0	n.a.	–
Prelievi dal fondo	–	1 453,3	1 358,3	n.a.	–
Completamento della rete delle strade nazionali	–	950,0	855,0	n.a.	–
Eliminazione di problemi di capacità sulla rete delle strade nazionali	–	–	–	n.a.	–
Progetti urgenti in ambito di traffico d'agglomerato	–	430,0	430,0	n.a.	–
Programmi d'agglomerato	–	–	–	n.a.	–
Strade principali nelle regioni di montagna e periferiche	–	40,0	40,0	n.a.	–
Compensazione dell'ammancio di fondi cantonali a seguito dell'aumento della TTPCP nel 2008	–	33,3	33,3	n.a.	–
Liquidità del fondo *	–	1 983,7	2 078,7	n.a.	–

n.a.: non attestato

*Crediti e impegni di terzi non considerati

Disegno

Decreto federale III concernente il conto del fondo infrastrutturale per il 2008

del #.# 2009

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,

visto l'articolo 12 della legge del 6 ottobre 2006¹ sul fondo infrastrutturale;

visto il messaggio del #.# 2009² del Consiglio federale,

decreta:

Art. 1

Il conto del fondo infrastrutturale, per l'esercizio 2008, è approvato come segue:

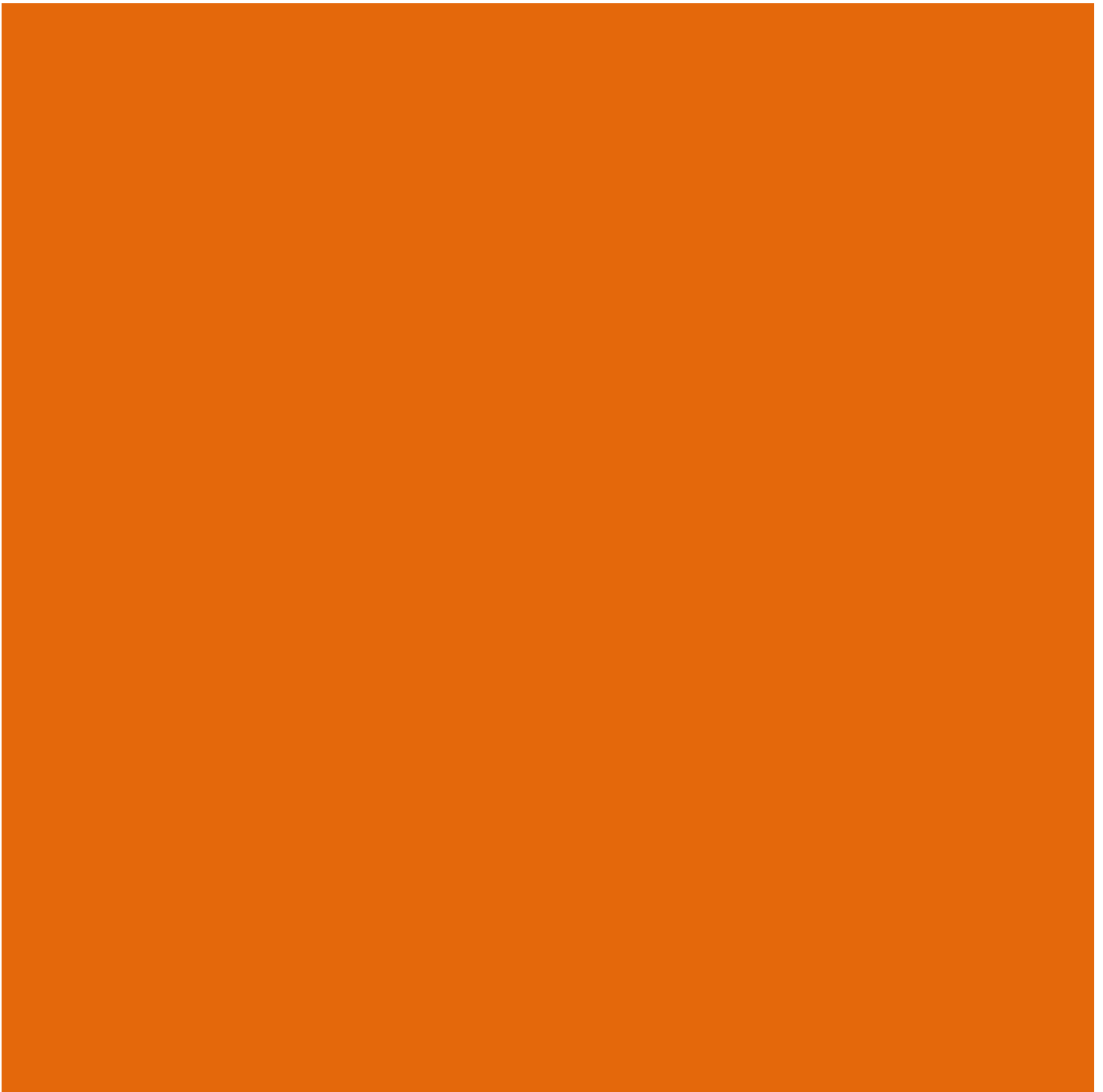
- a. il conto economico contabilizza prelievi per 1 358 286 997 franchi e chiude con un saldo positivo di 2 898 272 876 franchi. Questo importo è riportato nel capitale proprio.
- b. la somma di bilancio ammonta a 2 913 779 505 franchi, con un capitale proprio di 2 898 272 876 franchi.

Art. 2

Il presente decreto non sottostà a referendum.

¹ RS 725.13

² Non pubblicato nel FF



Indice

	Pagina
3 Settore dei politecnici federali	27
31 Panoramica	27
311 Breve ritratto	27
312 La politica del settore dei PF	28
313 Finanze e contabilità	28
32 Chiusura dei conti 2008	29
321 Panoramica	29
322 Conto economico	30
323 Conto d'investimento	34
324 Crediti d'impegno per immobili	35
325 Conto del flusso di fondi	36
326 Bilancio	37
33 Allegato al conto	41
331 Spiegazioni generali	41
332 Spiegazioni concernenti il conto annuale	41
333 Ulteriori spiegazioni	45
Disegno Decreto federale IV	56

31 Panoramica

311 Breve ritratto

Il settore dei PF comprende i due politecnici federali di Zurigo (PFZ) e Losanna (PFL), l'Istituto Paul Scherrer (IPS), l'Istituto federale di ricerca per la foresta, la neve e il paesaggio (FNP), il Laboratorio federale di prova dei materiali e di ricerca (LPMR) e l'Istituto federale per l'approvvigionamento, la depurazione e la protezione delle acque (IFADPA). Vi fanno parte anche il Consiglio dei PF in qualità di organo direttivo strategico con il suo stato maggiore e la Commissione di ricorso dei PF in qualità di organo di ricorso indipendente.

- *Politecnici federali PF*

I politecnici federali (PF) sono istituti federali autonomi di diritto pubblico con personalità giuridica (art. 5 cpv. 1 legge sui PF; RS 414.110). Attivi nell'insegnamento e nella ricerca in ingegneria, scienze naturali, architettura, matematica e discipline affini, integrano la loro attività con le scienze morali sociali e promuovono l'insegnamento e la ricerca pluridisciplinari. I PF possono accettare mandati di formazione e di ricerca o fornire servizi, purché compatibili con i loro compiti di insegnamento e di ricerca. Collaborano con altre istituzioni di formazione e ricerca in Svizzera e all'estero; in particolare coordinano le loro attività con le università cantonali e partecipano agli sforzi nazionali di coordinamento e pianificazione in ambito universitario.

Politecnico federale di Zurigo PFZ

14 748 studenti, di cui 3205 dottorandi, sono assistiti da 9071 collaboratori, tra cui 381 professori, nell'ambito dell'insegnamento, della ricerca e dei servizi nonché sotto il profilo amministrativo. Ogni anno sono rilasciati circa 1300 diplomi e master e 600 dottorati. Le unità di ricerca del PFZ (dipartimenti) sono attive nelle seguenti discipline: architettura; costruzioni, ambiente e geomatica; meccanica e tecnica dei processi; tecnologia dell'informazione ed elettrotecnica; informatica; scienza dei materiali; management, tecnologia ed economia; matematica; fisica; chimica e bioscienze applicate; biologia; scienze della terra; scienze ambientali; scienze agrarie e alimentari; scienze morali, sociali e pubbliche.

Politecnico federale di Losanna PFL

16 746 studenti, di cui 1624 dottorandi, e i partecipanti a corsi di formazione continua sono seguiti da 252 professori e 3959 collaboratori scientifici, amministrativi e tecnici nell'ambito dell'insegnamento, della ricerca e dei servizi nelle seguenti facoltà: scienze fondamentali; scienze ingegneristiche; scienze informatiche e della comunicazione; edilizia, architettura e ambiente; scienze della vita; scienze umane e sociali.

- *Istituti di ricerca del settore dei PF*

Gli istituti di ricerca del settore dei PF sono istituti federali autonomi di diritto pubblico con personalità giuridica. Svolgono ricerche nel loro settore d'attività e forniscono presta-

zioni di natura scientifica e tecnica. Collaborano con le scuole universitarie federali e cantonali nonché con la comunità scientifica internazionale. Le attrezzature di ricerca degli istituti sono aperte in particolare anche ai ricercatori delle scuole universitarie svizzere e dei centri di ricerca pubblici.

Istituto Paul Scherrer IPS

Sono 1672 i collaboratori del centro di ricerca multidisciplinare in scienze naturali e ingegneristiche, specializzato nelle seguenti discipline: ricerca sui corpi solidi e scienze dei materiali, fisica delle particelle elementari e astrofisica, biologia e medicina, ricerca energetica e ambientale. L'IPS sviluppa, costruisce e gestisce grandi impianti di ricerca complessi, che vanno oltre le possibilità degli istituti universitari (laboratori utenti per la comunità scientifica nazionale e internazionale).

Istituto federale di ricerca per la foresta, la neve e il paesaggio FNP

Questo istituto è un centro di ricerca multidisciplinare nazionale specializzato in scienze forestali, ecologia e ricerca sul paesaggio nonché ricerca sulla neve e sulle valanghe in senso lato. I suoi due fulcri d'attività «Utilizzazione, gestione e protezione degli habitat terrestri prossimi allo stato naturale» e «Gestione dei pericoli naturali» sono curati da 484 collaboratori a Birmensdorf, Davos (Istituto federale per lo studio della neve e delle valanghe), Bellinzona (Sottostazione Sud delle Alpi), Losanna (Antenne romande) e Sion (Antenne ENA-Valais).

Laboratorio federale di prova dei materiali e di ricerca LPMR

Con i suoi 870 collaboratori, attivi nelle sedi di Dübendorf, San Gallo e Thun, l'LPMR è un centro di servizi e di ricerca interdisciplinare, specializzato nell'analisi scientifica di materiali e nello sviluppo tecnologico. Le sue attività di ricerca e di sviluppo sono orientate alle esigenze dell'industria e alle necessità della società. Sicurezza, affidabilità e sostenibilità di materiali e sistemi sono compiti trasversali che permeano tutte le attività dell'LPMR, permettendogli di offrire ai propri partner industriali soluzioni su misura, in grado di incrementare la capacità innovativa delle aziende. L'LPMR utilizza le proprie competenze per la diffusione del sapere a vari livelli dell'insegnamento e il trasferimento tecnologico. Infine, offre servizi improntati alla ricerca, che nessun'altra istituzione è in grado di offrire.

Istituto federale per l'approvvigionamento, la depurazione e la protezione delle acque IFADPA

406 collaboratori, 5 professori e circa 120 dottorandi ripartiti tra le sedi di Dübendorf e Kastanienbaum (presso Lucerna) sono attivi nell'insegnamento e nella ricerca in materia di chimica ambientale, biologia acquatica, microbiologia ambientale, ecotossicologia, fisica ambientale, ecologia, scienze ingegneristiche e scienze sociali. L'IFADPA attribuisce grande importanza anche alla ricerca interdisciplinare.

- *Consiglio dei Politecnici federali Consiglio dei PF*
Le competenze del Consiglio dei PF, composto da 11 membri, comprendono in particolare la direzione strategica nell'ambito del mandato di prestazioni e il controllo strategico nonché la gestione degli immobili del settore dei PF. Il Consiglio dei PF è responsabile della preparazione e dell'esecuzione del diritto sui PF.

Le funzioni di stato maggiore necessarie per il Consiglio dei PF sono assicurate da 42 collaboratori.

- Il *rapporto finale*, elaborato alla fine del periodo del mandato, è un rapporto completo sulla realizzazione del mandato di prestazioni. Esso è sottoposto all'approvazione delle Camere federali.

Accordi sugli obiettivi

Il Consiglio dei PF dirige i PF e gli istituti di ricerca mediante accordi quadriennali sugli obiettivi, basati sul mandato di prestazioni del Consiglio federale, sugli obiettivi strategici e sulla pianificazione strategica del settore dei PF. Ogni anno, le sei istituzioni del settore dei PF presentano al Consiglio dei PF un rapporto d'attività.

312 La politica del settore dei PF

- *Basi e principi*
Con la revisione parziale della legge federale sui politecnici federali, entrata in vigore il 1° gennaio 2004, l'organizzazione è stata ammodernata e improntata alle esigenze attuali, segnatamente prescrivendo la gestione mediante mandato di prestazioni e contabilità propria.

- *Mandato di prestazioni 2008-2011 del Consiglio federale al settore dei PF*

Con il decreto del 19 settembre 2007, il Parlamento ha approvato il mandato di prestazioni conferito dal Consiglio federale al settore dei PF, che stabilisce le priorità e gli obiettivi del settore dei PF a livello di insegnamento, ricerca e servizi durante il periodo previsto. Esso si riallaccia ai due mandati di prestazioni precedenti e alle esperienze fatte, tenendo conto in particolare anche delle raccomandazioni formulate dagli esperti nell'ambito della valutazione intermedia.

Rapporti

- Il *rendiconto* annuale serve al Consiglio dei PF per una valutazione del settore dei PF. Tale valutazione si basa sugli obiettivi del mandato di prestazioni. Nel rendiconto annuale, il Consiglio dei PF informa il Consiglio federale sulla situazione relativa alla realizzazione del mandato di prestazioni, che viene controllata dal Dipartimento federale dell'interno (DFI).

- Il *rapporto di autovalutazione*, elaborato dal Consiglio dei PF a metà del periodo del mandato, è una sintesi del grado di raggiungimento degli obiettivi contenuti nel mandato di prestazioni. Il rapporto serve da base per la *valutazione esterna (Peer Review)* condotta su incarico del DFI. Il DFI verifica il raggiungimento del mandato di prestazioni e, in caso di mancata realizzazione degli obiettivi, propone al Consiglio federale le misure eventualmente necessarie. Il DFI effettua una valutazione delle prestazioni del settore dei PF e dei suoi istituti in collaborazione con esperti esterni. Il rapporto di valutazione e la posizione del Consiglio dei PF costituiscono il *rapporto intermedio*, che viene inoltrato al Parlamento unitamente alla proposta relativa al nuovo mandato di prestazioni (art. 34a legge sui PF).

313 Finanze e contabilità

I rendiconti del settore dei PF sono allestiti conformemente all'ordinanza del Consiglio dei PF sulla contabilità nel settore dei PF (RS 414.123). Le prescrizioni relative all'allestimento dei rendiconti, comprese le norme di valutazione e ammortamento, sono fissate nel manuale sulla contabilità del settore dei PF.

- *Presentazione separata dei crediti di spesa e degli investimenti immobiliari*

Il credito di spesa per le uscite d'esercizio correnti è iscritto nel consuntivo della Confederazione sotto 328 Settore dei PF. Siccome gli immobili del settore dei PF sono di proprietà della Confederazione (salvo poche eccezioni), il credito d'investimento per gli immobili del settore dei PF è iscritto nel preventivo dell'Ufficio federale delle costruzioni e della logistica (UFCL) e – purché siano adempiute le condizioni – registrato all'attivo nel bilancio della Confederazione. Le spese per gli impianti di ricerca e le parti specifiche delle installazioni d'esercizio non rientrano invece nel credito d'investimento. Questi investimenti sono finanziati con il contributo d'esercizio (contributo finanziario) e diventano di proprietà dei PF e degli istituti di ricerca. Il valore di queste installazioni è registrato nella loro contabilità (attivazione e ammortamento sulla durata di vita). Le spese d'esercizio e gli investimenti sono conteggiati nel limite di spesa per il settore dei PF per gli anni 2008-2011.

- *Trasferimenti di credito*

Credito di spesa / credito d'investimento

La flessibilità perseguita nel quadro dell'impiego delle risorse nel settore dei PF è realizzata con lo strumento del trasferimento di credito (art. 20 cpv. 5 OFC, RS 611.01). Con il decreto federale I del 19 dicembre 2007 concernente il Preventivo 2008 (art. 3 cpv. 5), il DFI è stato autorizzato a trasferire crediti, per un massimo del 10 per cento del credito d'investimento, tra il credito di spesa del settore dei PF e il credito d'investimento nel corso dello stesso anno, d'intesa con il DFF (AFF e UFCL).

Crediti d'impegno

Con il decreto federale I del 19 dicembre 2007 concernente il Preventivo 2008 (art. 8), il DFI è stato autorizzato a effettuare trasferimenti all'interno dei crediti d'impegno del programma edilizio 2008 del settore dei PF per un massimo del 2 per cento del credito d'impegno minore.

- *Contributo all'affitto degli immobili di proprietà della Confederazione*
Per garantire la trasparenza dei costi, il computo delle sedi in base al modello dei locatari della Confederazione (NMC) è applicato anche agli immobili del settore dei PF di proprietà della Confederazione. Il contributo della Confederazione alle sedi del settore dei PF è registrato nel preventivo come credito di spesa con incidenza sul finanziamento. Presso l'UFCL è iscritto un ricavo dello stesso importo. Il contributo della Confederazione alle sedi non rientra nel limite di spesa. Il settore dei PF registra l'affitto nel conto economico sia come ricavo che come spese infrastrutturali sotto la voce «Sedi», per lo stesso importo.

Il conto si compone del bilancio, del conto economico, del conto d'investimento e del conto del flusso di fondi consolidati. Il conto economico consolidato mostra i ricavi e le spese del settore dei PF. Il conto d'investimento contiene le spese per l'acquisto di immobili di proprietà dei PF e degli istituti di ricerca (ma non gli investimenti immobiliari per le costruzioni dei PF di proprietà della Confederazione), beni mobili (comprese le installazioni d'esercizio specifiche) e informatica. Il conto del flusso di fondi mostra i risultati delle attività d'investimento e delle attività di finanziamento correnti, nonché la variazione del fondo «liquidità».

Ai sensi dell'ordinanza dell'Assemblea federale del 18 giugno 2004 concernente le domande di crediti d'impegno per l'acquisto di fondi o per costruzioni (RS 611.051), i crediti d'impegno per il programma edilizio del settore dei PF sono sottoposti al Parlamento con il messaggio annuale sul preventivo della Confederazione.

32 Chiusura dei conti 2008

321 Panoramica

L'essenziale in breve

- *Contributi federali*
Il Conto 2008 contiene i contributi della Confederazione con incidenza sul finanziamento (crediti di spesa) per un totale di 2 060,9 milioni, che si compongono come segue:
 - contributo finanziario della Confederazione per la gestione corrente (credito A2310.0346, 328 Settore dei PF 1 778,4 milioni)
 - contributo alle sedi del settore dei PF (credito A2310.0416, 328 Settore dei PF) 282,4 milioni.
- *Limite di spesa*
Con il decreto del 19 settembre 2007 per coprire il fabbisogno finanziario del settore dei PF per l'esercizio e gli investimenti negli anni 2008-2011, il Parlamento ha stanziato un limite di spesa di 8 234,5 milioni (FF 2007 6781).

Il contributo finanziario della Confederazione per la gestione corrente (credito A2310.0346, 328 Settore dei PF; 2008: 1 778,4 mio.) e il contributo per investimenti in costruzioni del settore dei PF (credito A4100.0125, 620 UFCL; 2008: 170,9 mio.) sono computati nel limite di spesa (2008: 1 949,4 mio. / limite di spesa 20014.01: vedi vol. 2A, n. 10). La flessibilità o permeabilità tra i due crediti è garantita con lo strumento del trasferimento di credito ai sensi dell'articolo 20 capoverso 5 OFC. Nel 2007 è stato effettuato un trasferimento di credito a favore del credito d'investimento di 14,8 milioni. La quota annua 2008 iniziale (1 939,4 mio.) del limite di spesa stanziato è stata aumentata di 10,0 milioni, operazione compensata attraverso il credito della Segreteria di Stato per l'educazione e la ricerca relativo ai contributi agli investimenti per le università cantonali (A4100.0001). Nel 2009 sarà effettuata l'operazione inversa.
- *Ricavi complessivi (finanziamento)*
I ricavi complessivi sono aumentati di 257,7 milioni rispetto al 2007. Questo incremento è dovuto principalmente all'aumento dei fondi federali per il settore dei PF (156,9 mio.) e dei mezzi di terzi (80,3 mio.). La quota della Confederazione al finanziamento del settore dei PF è diminuita di 2,6 punti percentuali rispetto al 2007 per attestarsi all'86,4 per cento. Per i fondi secondari e i mezzi di terzi le previsioni sono state ampiamente superate. L'incremento dei fondi secondari si spiega con la forte crescita prevista nel messaggio ERI dei mezzi per il promovimento della ricerca della Confederazione, che si ripercuote in misura significativa in particolare sul settore dei PF.

- **Spese totali**
Le spese totali di 2 708,3 milioni sono cresciute quasi nella stessa misura dei ricavi complessivi. L'incremento dei ricavi ha permesso di realizzare progetti supplementari di insegnamento e ricerca che a loro volta hanno determinato maggiori spese.
- **Personale**
Le spese per il personale pari a 1 625,1 milioni rappresentano il 60 % circa delle spese totali. Oltre a una progressione dei costi del personale (dovuta in particolare alle misure salariali), si registra un aumento dei posti a tempo pieno.
- **Risultato complessivo**
Il risultato complessivo consolidato del conto economico 2008, pari a 51,0 milioni, è stato nettamente migliore sia rispetto al preventivo (13,8 mio.) sia rispetto all'anno precedente (14,6 mio.).
- **Investimenti**
Gli investimenti sono aumentati del 20 % rispetto al Conto 2007 e hanno totalizzato 204,1 milioni.
- **Flusso di fondi**
Il free cash flow negativo di 176,6 milioni è stato coperto con una riduzione corrispondente della liquidità. La restituzione parziale di un prestito (1,0 mio.) è stato l'unico flusso di fondi tra le attività di finanziamento.
- **Bilancio**
La somma di bilancio consolidata del settore dei PF è di 1 788,8 milioni. L'incremento di 247,3 milioni si distribuisce come segue: attivo circolante (99,8 mio.) e attivo fisso (147,5 mio.).

322 Conto economico

Rispetto al Preventivo 2008 è stata realizzata una scomposizione che non ha però nessun influsso sul risultato. Il risultato intermedio che figura alla riga 38 scaturisce dai ricavi (riga 1) meno le spese ordinarie (riga 11) per le attività di insegnamento, ricerca e servizi. Tenendo conto del risultato finanziario (righe 39+40) si ottiene il risultato complessivo (riga 41).

Contributo alle sedi del settore dei PF

All'interno del conto economico, il contributo alle sedi costituisce un caso speciale. Nella contabilità del settore dei PF si tratta di un'operazione senza incidenza sul risultato: il contributo (riga 3; 282,4 mio.) e le spese per le sedi (riga 28) sono infatti identici. Il calcolo del contributo per le sedi in immobili di proprietà della Confederazione si basa sul valore degli immobili alla fine del 2008. Il valore d'investimento determinante per il 2008 era di 6 437,0 milioni. Le spese per le sedi sono composte principalmente dall'ammortamento del valore d'investimento sulla durata di utilizzo di circa 40 anni (157,0 mio.) e dagli interessi figurativi del capitale medio impiegato (125,2 mio.). Per i servizi dell'UFCL sono stati fatturati 0,2 milioni, come in passato. Gli

interessi sono stati calcolati con un tasso del 3,0 %, come nel Conto 2007 e nel Preventivo 2008.

Le spese di 361,1 milioni iscritte nel Preventivo 2008 sono risultate nettamente inferiori (- 78,6 mio.). Questo calo è dovuto al nuovo metodo di calcolo dell'UFCL. Il calcolo dell'affitto nel Preventivo 2008 è stato ancora effettuato sulla base dell'intero valore d'investimento degli edifici, mentre la contabilizzazione effettiva degli affitti si è basata sul valore dimezzato. Il valore d'investimento del terreno rimane invariato ai fini del calcolo.

Il credito per le sedi del settore dei PF ha incidenza sul finanziamento, ma non sulla liquidità, dato che le spese per gli affitti del settore dei PF e le corrispondenti entrate da affitti presso l'UFCL non generano flussi di pagamenti.

Ricavi

I ricavi complessivi (righe 1+39+40) pari a 2 759,3 milioni (incluso il risultato finanziario) hanno superato il valore dell'anno precedente di 257,7 milioni. Hanno contribuito al risultato favorevole in particolare i ricavi da fondi secondari e mezzi di terzi (righe 5+6).

La Confederazione finanzia il settore dei PF, coprendo il fabbisogno finanziario attraverso i corrispondenti crediti di spesa (contributo finanziario, d'investimento, alle sedi). Il settore dei PF beneficia inoltre di mandati delle unità amministrative della Confederazione e di contributi per il promovimento della ricerca (fondi secondari). A causa del forte incremento dei mezzi di terzi, la quota della Confederazione al finanziamento del settore dei PF è diminuita di 2,6 punti percentuali rispetto al 2007 (89 %) fino a raggiungere l'86,4 %.

Fondi secondari / mezzi di terzi

Una quota crescente del finanziamento del settore dei PF avviene mediante fondi secondari e mezzi di terzi (righe 5+6). Nel 2008 questi fondi, ottenuti in concorrenza con altri istituti e provenienti anch'essi prevalentemente da enti pubblici, hanno segnato un'impennata (126,0 mio. o +29,7 %). Ciò vale soprattutto per i mezzi di terzi (riga 6), la cui crescita è stata di 80,3 milioni (+54,8 %) rispetto al Conto 2007.

I maggiori ricavi dal promovimento della ricerca del FNS sono andati prevalentemente al PFL. In seguito all'integrazione dell'Institute for Experimental Cancer Research (ISREC) nel PFL, anche i progetti FNS in corso e nuovi dell'istituto sono stati trasferiti al PFL. I mezzi stanziati dalla Commissione per la tecnologia e l'innovazione (CTI) hanno registrato una flessione di 6,4 milioni rispetto al 2007 fino a raggiungere 26,0 milioni.

Il volume dei mandati di ricerca delle unità amministrative della Confederazione (ricerca del settore pubblico) è diminuito di 9,3 milioni rispetto al 2007 raggiungendo 59,5 milioni nel 2008. Il calo ha interessato varie istituzioni del settore dei PF - soprattutto l'IPS ha registrato una netta flessione dei mandati di ricerca rispetto al Conto 2007.

Fondi secondari / mezzi di terzi

(righe 5+6 del conto economico)

Mio. CHF	N. riga	Consuntivo 2007		Preventivo 2008		Consuntivo 2008	
		Quota in %		Quota in %		Quota in %	
Fondi secondari (righe 2+6+7)	1	277,2	65,4	299,3	68,9	323,0	58,8
Promovimento della ricerca (righe da 3 a 5)	2	143,0	33,7	154,8	35,7	166,0	30,2
Fondazione Fondo nazionale svizzero (FNS)	3	88,9	21,0	92,7	21,3	99,8	18,2
Commissione per la tecnologia e l'innovazione (CTI)	4	32,5	7,7	31,3	7,2	26,0	4,7
Altri ricavi dal promovimento della ricerca (ad es. NCCR)	5	21,6	5,1	30,9	7,1	40,2	7,3
Ricerca del settore pubblico	6	68,8	16,2	69,4	16,0	59,5	10,8
Programmi di ricerca europei	7	65,5	15,5	75,1	17,3	97,5	17,7
Mezzi di terzi (righe 9+10+11)	8	146,4	34,6	134,9	31,1	226,7	41,2
Ricerca orientata all'economia	9	92,1	21,7	94,1	21,7	118,8	21,6
Fondi speciali (compresi donazioni e legati)	10	28,7	6,8	20,4	4,7	64,1	11,7
Altri mezzi (compresi Cantoni e Comuni)	11	25,7	6,1	20,4	4,7	43,7	8,0
Fondi secondari / mezzi di terzi (righe 1+8)	12	423,7	100,0	434,2	100,0	549,7	100,0
(+/-) in % Consuntivo 2008 / Preventivo 2008							26,6
(+/-) in % Consuntivo 2008 / Consuntivo 2007							29,7

Gli stanziamenti dell'UE, assegnati in base al principio della concorrenza, sono progrediti quasi del 50 % rispetto al 2007 fino a raggiungere 97,5 milioni. Sono andati soprattutto ai due PF. Hanno inoltre contribuito all'aumento del totale dei fondi secondari le migliori condizioni quadro: i costi indiretti per gli stanziamenti dell'UE sono infatti compensati maggiormente che in passato.

I ricavi da mezzi di terzi sono stati di 226,7 milioni. La grande variazione rispetto al preventivo (91,8 mio.) nonché rispetto al 2007 (80,3 mio.) si spiega in particolare come segue: il PFZ ha beneficiato di un lascito di 15,3 milioni (fondo Hanna-Böhi). La ZKB ha sostenuto la costruzione del nuovo centro sportivo del PFZ con una donazione (2008: 12,7 mio.). Il PFZ ha beneficiato di una donazione della fondazione Werner Siemens di 3,4 milioni. Anche per il PFL, i ricavi da mezzi di terzi hanno superato di 23,4 milioni quelli del 2007. Per quanto riguarda gli istituti di ricerca erano superiori al Conto 2007 in particolare i ricavi dell'IPS (16,1 mio.). Tra l'altro il Cantone di Argovia ha versato 10,0 milioni al Centro di radioterapia con protoni.

Altri ricavi di terzi

Nel 2008 anche gli altri ricavi da terzi (141,0 mio.; righe 7-10, ricavi vari) hanno superato ampiamente il Conto 2007 (111,8 mio.). Nelle voci «Ricavi da vendite e da prestazioni di servizi» (riga 7) nonché «Tasse» (riga 8), il numero più elevato di studenti e dottorandi (2008: 21 494 studenti e dottorandi, 2007: 20 342 studenti e dottorandi) ha determinato un aumento delle tasse scolastiche e della vendita di materiale. Nel 2008, l'importo delle tasse semestrali è rimasto di 580 franchi (RS 414.131.7, allegato

1 dell'ordinanza sulle tasse riscosse nel settore dei politecnici federali). Nella voce «Tasse» sono registrati anche i ricavi da brevetti e licenze. Per i ricavi da prestazioni di servizi, nel 2008 sono progrediti anche i ricavi da seminari e congressi.

Risultato finanziario

Il risultato finanziario (riga 39 ricavi a titolo di interessi meno spese a titolo di interessi) corrisponde praticamente al valore del 2007. A causa della crisi finanziaria si è però verificata una notevole perdita contabile a livello dei titoli del PFZ (riga 40).

Spese

Le spese totali (riga 11) pari a 2 708,3 milioni sono state nettamente superiori al Conto 2007 (aumento: 243,1 mio. o 9,9 %). Il valore preventivato è quindi stato superato di 49,3 milioni. I maggiori ricavi per la gestione di progetti hanno anche comportato maggiori spese per le prestazioni fornite. Le spese totali possono essere suddivise essenzialmente in tre blocchi: personale quasi 60 %, infrastruttura 17 % e rimanenti spese 23 %.

Personale

Rispetto al 2007, le spese per il personale (riga 12) sono cresciute di 74,2 milioni fino a raggiungere 1 625,1 milioni. Da un lato queste maggiori spese si spiegano con misure salariali: l'introduzione degli adeguamenti salariali individuali commisurati alle prestazioni, la compensazione del rincaro, un aumento reale dei salari e il passaggio dal primato delle prestazioni al primato dei contributi presso Pubblica.

Nel 2008, l'effettivo di personale in posti a tempo pieno è aumentato di oltre 450 posti rispetto al 2007 per raggiungere circa 13 300 equivalenti a tempo pieno. I posti supplementari sono stati finanziati tramite fondi secondari e mezzi di terzi. Hanno invece registrato una leggera flessione i posti pagati tramite il contributo finanziario della Confederazione (riduzione di 33 unità per un totale di 9 778 equivalenti a tempo pieno). Le spese per il personale finanziate tramite fondi secondari e mezzi di terzi sono state di circa 356 milioni.

Materiale

Non ci sono state variazioni essenziali rispetto al 2007. Il totale ha raggiunto nuovamente circa 100 milioni (riga 18). Nei piccoli apparecchi (Beni mobili, macchinari, veicoli; riga 21) rientrano gli apparecchi al di sotto dell'attuale valore di attivazione di 5 000 franchi per oggetto. Nel 2008, il totale di questi acquisti è stato nettamente inferiore al Conto 2007.

Rimanenti spese d'esercizio

Il totale delle rimanenti spese d'esercizio (riga 22) è stato di 19,1 milioni al di sotto del valore del Conto 2007. Hanno contribuito al calo complessivo in particolare le minori spese per le prestazioni di servizi e gli onorari (riga 24). Ciò è dovuto al fatto che il PFZ ha adeguato la sua prassi di contabilizzazione dei contributi di trasferimento. Con questa operazione sono venute meno spese per un totale di 19,8 milioni, il che ostacola il confronto con il Conto 2007.

Rispetto al Conto 2007, le spese per l'informatica e la telecomunicazione (riga 23) sono leggermente aumentate, ma con 94,5 milioni sono inferiori alla media di circa 100 milioni nel raffronto pluriennale. Come negli anni precedenti, quasi il 30 % di questo importo è stato destinato a sostituzioni e nuovi investimenti.

Spese infrastrutturali

Le spiegazioni relative al contributo alle sedi (riga 3) e alla spesa per gli affitti (riga 28) figurano nel capitolo «Ricavi». Le spese per la manutenzione dell'infrastruttura (manutenzione, riparazioni, leasing) hanno registrato un forte aumento, come l'anno scorso (riga 30). In generale, il settore dei PF e in particolare il PFZ hanno speso di più per la manutenzione e le riparazioni degli edifici. In ciò rientrano in parte anche adeguamenti specifici e migliorie dei locali in locazione. A causa dell'estensione della superficie utile sono aumentate le spese alla voce «Acqua, energia, materiale d'esercizio» (riga 31).

Ammortamenti

Gli ammortamenti annui (riga 33) si sono attestati su circa 130 milioni. Siccome la somma per gli investimenti in beni mobili e informatica è stata superiore agli ammortamenti (capitolo 332 Spiegazioni concernenti il conto annuale; schema degli investimenti), da un lato è migliorato il risultato complessivo e dall'altro è aumentato il valore residuo capitalizzato degli investimenti materiali nel capitale proprio.

Variazione fondi secondari/mezzi di terzi

Le variazioni dei fondi secondari/mezzi di terzi (riga 34) sono direttamente collegate al grado di avanzamento dei rispettivi progetti e ai ricavi da fondi secondari e mezzi di terzi (righe 5+6). Il loro rapporto costituisce il criterio determinante per la contabilizzazione delle variazioni dei fondi secondari e dei mezzi di terzi. L'importo elevato di 147,6 milioni nel Conto 2008 mostra che buona parte dei fondi secondari e mezzi di terzi affluiti nel 2008 sarà utilizzata solo negli anni successivi. Le prestazioni non ancora fornite nel 2008 in contropartita di questi fondi sono iscritte al passivo sotto il capitale a destinazione vincolata.

Variazione impegni interni

La variazione degli impegni interni legati alle nomine e a progetti di insegnamento e ricerca (riga 35) è contabilizzata secondo lo stesso principio applicato per i fondi secondari e i mezzi di terzi. Anche questa variazione non è pianificabile. In parte si sono verificati notevoli spostamenti all'interno degli impegni interni (capitolo 332 Spiegazioni concernenti il conto annuale; impegni interni) con evoluzioni contrastanti per i PF e gli istituti di ricerca. Gli impegni interni sono iscritti al passivo sotto il capitale a destinazione vincolata.

Variazione degli accantonamenti

I rischi sono registrati sostanzialmente sotto il corrispondente genere di spesa. Variazioni sommarie (riga 36) si applicano solo se non è possibile ripartirli e computarli nei vari generi di spesa (capitolo 332 Spiegazioni concernenti il conto annuale; tabella degli accantonamenti).

Contributi/Spese di riversamento

Il forte aumento nella voce «Contributi/spese di riversamento» (riga 37) è legato all'incremento delle spese di riversamento del Consiglio dei PF. Le quote annuali per progetti d'importanza nazionale sono versate dal Consiglio dei PF al FNS (contributo 2008: 10,0 mio.). Le spese per la partecipazione a organizzazioni di ricerca nazionali e internazionali, le borse di studio e le spese di riversamento per i contributi a progetti affidati ad esterni sono inoltre aumentati di 2,9 milioni rispetto al 2007.

Risultato complessivo

Il risultato complessivo del conto economico (riga 41), pari a 51,0 milioni, supera di 14,6 milioni il risultato del Conto 2007 e di 13,7 milioni il risultato complessivo del Preventivo 2008. La causa principale di questo saldo positivo sta essenzialmente nella maggior attività d'investimento. Il totale degli investimenti netti (Conto d'investimento, riga 1, 204,1 mio.) ha superato di circa 77 milioni gli ammortamenti (riga 33). La gestione dei progetti finanziati tramite fondi secondari e mezzi di terzi non influisce praticamente sul risultato complessivo, dal momento che l'avanzamento (le spese) annuale dei progetti e i ricavi sono compensati attraverso la contabilizzazione della variazione (riga 34).

Conto economico consolidato

CHF	N. riga	Consuntivo 2007		Preventivo 2008		Consuntivo 2008	
		Quota in %		Quota in %		Quota in %	
Ricavi (senza risultato finanziario e ricavi da titoli, righe 39+40) (righe 2+3+4)	1	2 485 158 616	99,3	2 683 475 989	99,5	2 751 562 280	99,7
Contributo finanziario della Confederazione	2	1 679 763 481	67,1	1 778 439 389	66,0	1 778 439 389	64,5
Contributo alle sedi	3	269 884 573	10,8	361 061 000	13,4	282 419 258	10,2
Ricavi di terzi (righe 5+6+7+8+9+10)	4	535 510 561	21,4	543 975 600	20,2	690 703 633	25,0
Ricavi da fondi secondari	5	277 247 340	11,1	299 300 000	11,1	323 017 381	11,7
Ricavi da mezzi di terzi	6	146 424 944	5,9	134 900 600	5,0	226 687 673	8,2
Ricavi da vendite e da prestazioni di servizi (compresi i ricavi IT)	7	58 170 257	2,3	55 400 000	2,1	70 444 875	2,6
Tasse (comprese le tasse d'iscrizione)	8	23 131 665	0,9	22 950 000	0,9	26 293 679	1,0
Ricavi da rimborsi	9	5 238 983	0,2	4 200 000	0,2	6 656 377	0,2
Altri ricavi	10	25 297 373	1,0	27 225 000	1,0	37 603 649	1,4
Spese (righe 12+18+22+27+33+34+35+36+37)	11	2 465 215 646	98,5	2 659 038 332	98,6	2 708 348 632	98,2
Spese per il personale (righe 13+14+15+16+17)	12	1 550 855 028	62,0	1 649 427 007	61,2	1 625 079 448	58,9
Salari e remunerazioni	13	1 276 509 107		1 370 363 807		1 332 753 838	
Assicurazione sociale	14	76 037 444		79 836 150		79 236 707	
Assicurazione per il personale	15	118 170 917		117 108 000		127 734 959	
Assicurazioni malattie e infortuni	16	6 989 712		7 391 950		7 575 210	
Rimanenti spese per il personale	17	73 147 848		74 727 100		77 778 734	
Spese per materiale (righe 19+20+21)	18	105 447 439	4,2	103 754 186	3,8	101 963 799	3,7
Spese per materiale	19	73 994 422		72 142 486		74 682 734	
Spese per merci	20	42 856		40 000		47 429	
Beni mobili, macchinari, veicoli	21	31 410 161		31 571 700		27 233 636	
Rimanenti spese d'esercizio (righe 23+24+25+26)	22	216 450 639	8,7	206 021 000	7,6	197 313 822	7,2
Informatica e telecomunicazione	23	66 563 075		73 221 000		67 036 468	
Altre prestazioni di servizi, onorari	24	112 841 051		87 570 000		92 420 769	
Altre spese d'esercizio	25	35 775 590		44 890 000		38 174 554	
Perdite su debitori	26	1 270 923		340 000		-317 968	
Spese infrastrutturali (righe 28+29+30+31+32)	27	429 129 013	17,2	525 185 118	19,5	454 811 324	16,5
Sedi	28	269 884 573		361 061 000		282 419 258	
Spese per locali (esterno)	29	25 736 618		25 710 000		26 691 859	
Manutenzione, riparazioni, leasing	30	72 609 177		72 390 118		80 559 562	
Acqua, energia, materiale d'esercizio	31	43 885 365		48 184 000		48 385 081	
Spese amministrative	32	17 013 279		17 840 000		16 755 564	
Ammortamenti	33	116 219 394	4,6	123 470 000	4,6	127 149 076	4,6
Variazione fondi secondari/mezzi di terzi	34	21 402 142	0,9	-3 588 496	-0,1	147 611 126	5,3
Variazione impegni interni	35	-290 451	-0,0	8 000 000	0,3	13 925 085	0,5
Variazione degli accantonamenti	36	1 625 549	0,1	5 209 738	0,2	3 271 153	0,1
Contributi/Spese di riversamento	37	24 376 895	1,0	41 559 779	1,5	37 223 799	1,3
Risultato intermedio (riga 1 meno 11)	38	19 942 970	0,8	24 437 657	0,9	43 213 648	1,6
Risultato finanziario	39	16 282 012	0,7	12 805 000	0,5	16 006 701	0,6
Ricavi da titoli	40	206 436	0,0	-	-	-8 228 479	-0,3
Risultato complessivo (righe 38+39+40)	41	36 431 419	1,5	37 242 657	1,4	50 991 870	1,8

Conto d'investimento consolidato

CHF	N. riga	Consuntivo 2007		Preventivo 2008		Consuntivo 2008	
		Quota in %		Quota in %		Quota in %	
Totale investimenti netti (righe 2+3+4)	1	169 745 316	6,8	182 210 000	6,8	204 105 014	7,4
Immobili di proprietà dei PF risp. degli istituti di ricerca (riga 6 meno 18)	2	2 069 930	0,1	100 000	0,0	278 381	0,0
Beni mobili (comprese installazioni d'esercizio) (riga 7 meno 19)	3	135 996 683	5,4	153 450 000	5,7	176 322 968	6,4
Informatica (riga 8 meno 20)	4	31 678 704	1,3	28 660 000	1,1	27 503 665	1,0
Totale investimenti lordi (righe 6+7+8)	5	170 478 993	6,8	182 210 000	6,8	204 379 032	7,4
Immobili di proprietà dei PF risp. degli istituti di ricerca (righe 10+14)	6	2 069 930	0,1	100 000	0,0	278 381	0,0
Beni mobili (comprese installazioni d'esercizio) (righe 11+15)	7	136 727 180	5,5	153 450 000	5,7	176 580 985	6,4
Informatica (righe 12+16)	8	31 681 883	1,3	28 660 000	1,1	27 519 665	1,0
Progetti superiori a 10 milioni di franchi (righe 10+11+12)	9	4 371 895	0,2	14 500 000	0,5	-	-
Immobili di proprietà dei PF risp. degli istituti di ricerca	10	-	-	-	-	-	-
Beni mobili (comprese installazioni d'esercizio)	11	4 371 895	0,2	14 500 000	0,5	-	-
Informatica	12	-	-	-	-	-	-
Progetti fino a 10 milioni di franchi (righe 14+15+16)	13	166 107 097	6,6	167 710 000	6,2	204 379 032	7,4
Immobili di proprietà dei PF risp. degli istituti di ricerca	14	2 069 930	0,1	100 000	0,0	278 381	0,0
Beni mobili (comprese installazioni d'esercizio)	15	132 355 284	5,3	138 950 000	5,2	176 580 985	6,4
Informatica	16	31 681 883	1,3	28 660 000	1,1	27 519 665	1,0
Entrate da alienazioni (righe 18+19+20)	17	733 677	0,0	-	-	274 018	0,0
Immobili di proprietà dei PF risp. degli istituti di ricerca	18	-	-	-	-	-	-
Beni mobili (comprese installazioni d'esercizio)	19	730 497	0,0	-	-	258 018	0,0
Informatica	20	3 180	0,0	-	-	16 000	0,0

323 Conto d'investimento

Il volume degli investimenti ha superato il livello del 2007 di 34,4 milioni e il preventivo di 21,9 milioni. Del totale degli investimenti netti (204,1 mio.), l'86 % circa è stato destinato ai beni mobili e il 14 % all'informatica.

Gli acquisti nell'ambito dell'informatica sono calati rispetto all'anno precedente. Ciò è dovuto agli elevati investimenti del PFZ nell'Informatica del CSCS di Manno. Vi è stato però un forte fabbisogno di mezzi per l'acquisto di nuove apparecchiature e installazioni scientifiche o per la loro sostituzione. Il PFL ha così

investito di più in installazioni per la facoltà di scienze della vita. Per quanto concerne il PFZ ha contribuito all'aumento degli investimenti l'iscrizione all'attivo di installazioni d'esercizio e adattamenti specifici supplementari.

Per i beni mobili e le installazioni informatiche finanziate tramite fondi secondari e mezzi di terzi sono stati spesi 31,2 milioni (2007: 35,1 mio.).

324 Crediti d'impegno per immobili

I crediti d'impegno riguardano gli immobili di proprietà della Confederazione. I crediti corrispondenti sono iscritti nel preventivo dell'UFCL. Nel 2008, il totale degli investimenti immobiliari finanziati tramite i crediti d'impegno correnti (vedi vol. 2A, n. 09) è stato di 170,9 milioni. Nell'anno in rassegna, l'attività edilizia è quindi stata nettamente inferiore a quella del 2007 (273,8 mio.). Alla fine del 2008 vi è stato un trasferimento dal credito d'esercizio (contributo finanziario) al credito d'investimento di 14,8 milioni (9,5 % del credito d'investimento).

Nell'anno in rassegna, i lavori del PFZ si sono concentrati sul risanamento dell'edificio principale, costruito 150 anni fa, e

dell'edificio di scienze naturali. Sul terreno di Höggerberg è stata portata avanti la realizzazione del centro sportivo nell'ambito della Science City ed è stato completato l'e-Science Lab. Al PFL, la costruzione del nuovo Learning Center (LC) ha fatto progressi ed è stato completato il Bâtiment Science de la Vie.

Sono stati investiti in edifici di nuova costruzione 79,8 milioni ovvero il 47 % delle uscite complessive relative alle costruzioni e nella conservazione del valore e della funzione degli immobili il 37 % per cento. Il 16 % restante è stato destinato ad ampliamenti e ristrutturazioni nonché alla demolizione di un edificio.

Investimenti in immobili

Crediti d'impegno correnti, già stanziati ¹	Crediti d'impegno		Uscite per investimenti			Crediti verosimilmente non utilizzati
	stanziati dal Parlamento Stato 1.1.2008 (3+4+5+6)	impegnati fino a fine 2008 ²	fino al 2007	Consuntivo 2008	dopo il 2008	
Mio. CHF						
Totale investimenti	1 227,3	819,5	610,0	170,9	249,0	197,4
N. colonna	1	2	3	4	5	6
a) Totale dei crediti d'impegno dopo chiusura e riporto	1 227,3	819,5	610,0	170,9	249,0	197,4
Crediti d'impegno/Programmi edilizi conclusi nel 2008	24,7	–	–	–	–	24,7
Crediti d'impegno correnti, riportati	1 202,7	819,5	610,0	170,9	249,0	172,7
b) Totale dei crediti d'impegno per settore specifico	1 227,3	819,5	610,0	170,9	249,0	197,4
Crediti d'opera per progetti superiori a 20 milioni	701,8	548,5	417,8	109,3	158,9	15,8
Crediti d'opera per progetti tra 10 e 20 milioni	51,8	12,8	11,0	0,9	3,2	36,7
Crediti d'opera per progetti tra 3 e 10 milioni	140,1	92,4	65,2	23,0	23,5	28,3
Crediti quadro (residuo di credito)	333,7	165,8	116,0	37,7	63,5	116,6

¹ Stanziati con i rispettivi preventivi della Confederazione rispettivamente con i programmi edilizi

² Somma dei pagamenti e degli ordini pendenti

Conto del flusso di fondi consolidato

	N. riga	Consuntivo 2007		Preventivo 2008		Consuntivo 2008	
CHF		Quota in %		Quota in %		Quota in %	
Flusso di fondi da attività correnti (righe 8+9+10)	1	961 067 081	38,4	164 390 501	6,1	93 419 879	3,4
Risultato complessivo conto economico	2	36 431 419		37 242 657		50 991 870	
Ammortamenti	3	115 088 701		123 470 000		126 556 912	
Variazione accantonamenti	4	-11 290 789		1 900 000		-3 251 983	
Variazioni da entrate/uscite dell'attivo fisso	5	1 063 450		–		698 774	
Variazioni da rettifiche di valore	6	–		–		–	
Altri ricavi/spese senza incidenza sui fondi	7	5 240 789		-2 505 500		-8 423 652	
Cash Flow (righe da 2 a 7)	8	146 533 569	5,9	160 107 157	5,9	166 571 919	6,0
Aumento/diminuzione dell'attivo circolante netto	9	777 279 994		12 273 344		-237 922 897	
Aumento/diminuzione del capitale a destinazione vincolata	10	37 253 518		-7 990 000		164 770 857	
Flusso di fondi da attività d'investimento (righe 12+17)	11	-203 222 164	-8,1	-212 760 000	-7,9	-270 065 915	-9,8
Investimenti materiali (righe da 13 a 16)	12	-169 745 316	-6,8	-182 210 000	-6,8	-204 105 014	-7,4
Investimenti in immobili (di proprietà dei PF/degli istituti di ricerca)	13	-2 069 930		-100 000		-278 381	
Investimenti in beni mobili (comprese installazioni d'esercizio)	14	-136 727 180		-153 450 000		-176 580 985	
Investimenti nell'informatica	15	-31 681 883		-28 660 000		-27 519 665	
Disinvestimenti materiali	16	733 677		–		274 018	
Investimenti finanziari (righe da 18 a 22)	17	-33 476 847	-1,3	-30 550 000	-1,1	-65 960 901	-2,4
Investimenti in partecipazioni	18	-189 000		–		100 000	
Investimenti in immobili (cofinanziamenti con mezzi di terzi)	19	-34 217 130		-30 550 000		-59 728 203	
Investimenti immateriali	20	–		–		–	
Investimenti finanziari (a lungo termine)	21	–		–		-6 462 300	
Disinvestimenti finanziari	22	929 282		–		129 603	
Free Cash Flow (riga 1 meno 11)	23	757 844 918	30,3	-48 369 499	-1,8	-176 646 036	-6,4
Flusso di fondi da attività di finanziamento (righe da 25 a 27)	24	-2 048 000	-0,1	-1 000 000	-0,0	-1 000 000	-0,0
Impegni finanziari a lungo termine nei confronti della Confederazione	25	–		–		–	
Impegni finanziari a lungo termine nei confronti di terzi	26	-2 000 000		-1 000 000		-1 000 000	
Altri impegni finanziari a lungo termine	27	-48 000		–		–	
Variazione fondo liquidità (riga 29 meno 30)	28	755 796 912				-177 646 037	
Stato liquidità all'1.1	29	84 704 252				840 501 164	
Stato liquidità al 31.12	30	840 501 164				662 855 127	

325 Conto del flusso di fondi

Il conto del flusso di fondi mostra i flussi di fondi da attività correnti (riga 1), da attività d'investimento (riga 11) e da attività di finanziamento (riga 24). Quale risultato intermedio è indicato il free cash flow (riga 23) e quale risultato finale la variazione del fondo (riga 28).

Nel 2008 sono state registrate variazioni all'interno dell'attivo circolante dovute a spostamenti dagli investimenti monetari verso gli investimenti finanziari. Tali spostamenti hanno avuto delle ripercussioni sull'attivo circolante netto e quindi sul flusso di fondi da attività correnti e fondi.

Una volta dedotto il flusso di fondi da investimenti risulta un free cash flow negativo, coperto riducendo la liquidità. Il totale del flusso di fondi da attività d'investimento include anche i cofinanziamenti del PFZ e del PFL per gli immobili di proprietà della Confederazione (riga 19).

L'unica operazione nel flusso di fondi da attività di finanziamento riguarda la restituzione parziale (1,0 mio.) di un prestito concesso dal Cantone di Argovia all'IPS per il progetto PROSCAN (riga 26).

326 Bilancio

La somma di bilancio alla fine del 2008 ammonta a 1.788,8 milioni, il che corrisponde a un incremento di 247,3 milioni (16,0 %) rispetto al bilancio consolidato 2007. Da un lato l'incremento dei fondi secondari e dei mezzi di terzi si è ripercosso, all'interno degli attivi, sull'attivo circolante e sull'attivo fisso e, all'interno dei passivi, sul capitale a destinazione vincolata e dall'altro il maggior volume degli investimenti ha portato a un aumento degli investimenti materiali (attivo fisso) e del capitale proprio.

Oltre alla progressione della somma di bilancio consolidata, si registrano spostamenti moderati rispetto al 2007. All'interno degli attivi la quota dell'attivo fisso è aumentata del 3,4 % a scapito dell'attivo circolante e all'interno dei passivi il capitale a destinazione vincolata è cresciuto del 2,5 % a scapito del capitale proprio.

Attivi

Il 1° gennaio 2008 è entrata in vigore la nuova convenzione di tesoreria tra il settore dei PF e l'Amministrazione federale delle finanze (AFF), che contiene precisazioni concernenti l'investimento di fondi secondari e mezzi di terzi. Quanto alla contabilizzazione di questi mezzi sotto l'attivo circolante, il settore dei PF non mette in primo piano la scadenza, bensì il rapporto di credito tra il Consiglio dei PF (creditore) e l'AFF (debitore). Nel complesso, i maggiori ricavi da fondi secondari e mezzi di terzi hanno determinato un incremento dell'attivo circolante nel bilancio consolidato del settore dei PF (99,8 mio. o 10,0 %). Il valore contabile delle scorte è rimasto praticamente invariato rispetto al 2007. Sono invece aumentate sensibilmente le delimitazioni di spese per prestazioni del settore dei PF fornite, ma non ancora fatturate.

Benché gli investimenti in beni materiali siano nettamente aumentati, la loro quota (valore residuo degli investimenti materiali) sul totale degli attivi non è praticamente mutata. È invece aumentata la quota degli investimenti finanziari a lungo termine. Il motivo sta nella regolamentazione sui cofinanziamenti dei progetti di costruzione. I mezzi di terzi destinati a cofinanziare gli immobili di proprietà della Confederazione sono attivati sotto gli investimenti finanziari a lungo termine. Contemporaneamente, nella sua contabilità l'AFF fa figurare il valore analogo come passivo sotto gli impegni finanziari a lungo termine.

Nell'ambito degli investimenti immateriali (compresi quelli da brevetti o licenze), nel 2007 non è stato iscritto all'attivo alcun importo.

Passivi

Sul fronte dei passivi si registra una progressione del capitale di terzi. La flessione degli impegni a lungo termine è stata più che compensata dall'incremento del capitale di terzi a breve termine. Sotto gli impegni a breve termine nei confronti della Confederazione, l'LPMR ha iscritto al passivo il pagamento per

l'acquisto del terreno Giessen a Dübendorf. Il prezzo sarà pagato all'UFCL nel 2009. Il volume complessivo degli accantonamenti a breve e a lungo termine è inferiore al totale dell'anno precedente. La maggior parte degli accantonamenti è costituita per i saldi di vacanze dei collaboratori. I rimanenti accantonamenti dei PF e degli istituti di ricerca si basano sul Risk Management (personale, rischi chiave, rischi di processo e responsabilità) introdotto dai PF e dagli istituti di ricerca. La situazione di rischio è valutata annualmente. Se i rischi di responsabilità non sono già coperti da assicurazioni, sono iscritti al passivo o quanto meno alla voce impegni eventuali in funzione della probabilità del verificarsi di un evento. A differenza di quanto avviene nell'economia privata, la copertura insufficiente del capitale per le prestazioni previdenziali (cassa di previdenza del settore dei PF) non è capitalizzata. La disponibilità dei mezzi per l'eventuale uso degli accantonamenti è gestita e garantita tramite la pianificazione della liquidità dei PF e degli istituti di ricerca.

La riduzione degli impegni a lungo termine è legata unicamente alla restituzione parziale di un prestito da parte dell'IPS al Cantone di Argovia.

Il capitale a destinazione vincolata rappresenta una peculiarità nel bilancio del settore dei PF. Il totale è costituito dalle componenti principali fondi secondari e mezzi di terzi nonché mezzi propri. Nella categoria dei mezzi propri rientrano i contributi destinati a cofinanziare gli immobili di proprietà della Confederazione, benché la loro gestione contabile non sia paragonabile a quella dei mezzi propri per impegni interni. I cofinanziamenti all'interno dei mezzi propri fanno da contrappeso agli importi iscritti all'attivo sotto gli investimenti finanziari a lungo termine. Gli impegni per le nomine dei professori o per i progetti di insegnamento e ricerca sono invece mere operazioni interne dei due PF e degli istituti di ricerca. In tal caso sono iscritti al passivo gli impegni di nomina nonché gli impegni finanziari già assunti per la gestione di progetti di insegnamento e ricerca. La capitalizzazione avviene tramite la variazione della consistenza nel conto economico (vedi la tabella degli impegni interni nell'allegato).

Vi è una stretta correlazione tra il forte aumento delle entrate da fondi secondari e mezzi di terzi e l'incremento del capitale a destinazione vincolata. Una quota elevata delle entrate supplementari sarà utilizzata solo nei periodi successivi. Questi mezzi sono quindi iscritti al passivo come debito di prestazione tramite la variazione della consistenza nel conto economico.

Nell'anno in rassegna, il capitale proprio consolidato è aumentato di 47 milioni fino a raggiungere quasi 615 milioni (vedi documentazione del capitale proprio). L'espansione del capitale proprio è strettamente legata alle operazioni nel conto d'investimento. Se l'aumento netto degli investimenti materiali supera gli ammortamenti annui e la flessione dovuta a rettifiche di valore, come è avvenuto nel 2008 (81,6 mio.), il capitale proprio aumenta in proporzione, poiché il valore residuo degli investimenti materiali viene capitalizzato.

Bilancio consolidato

	N. riga	Bilancio 2007		Bilancio 2008		Variazione	
CHF		Quota in %		Quota in %		in %	
Attivi	1	1 541 572 137	100,0	1 788 847 712	100,0	247 275 575	16,0
(righe 2+8)							
Attivo circolante	2	1 001 428 642	65,0	1 101 233 826	61,6	99 805 184	10,0
(righe da 3 a 7)							
Liquidità e investimenti di denaro a breve termine	3	840 501 164		662 855 127		-177 646 037	
Crediti	4	61 923 710		376 182 762		314 259 052	
Investimenti finanziari a breve termine	5	70 000 000		30 000 000		-40 000 000	
Scorte	6	13 262 134		12 879 382		-382 753	
Delimitazioni contabili attive	7	15 741 634		19 316 556		3 574 922	
Attivo fisso	8	540 143 494	35,0	687 613 886	38,4	147 470 391	27,3
(righe da 9 a 11)							
Investimenti materiali	9	486 410 247		567 916 958		81 506 711	
Investimenti finanziari	10	53 733 247		119 696 927		65 963 681	
Investimenti immateriali	11	-		-		-	
Passivi	12	1 541 572 137	100,0	1 788 847 712	100,0	247 275 575	16,0
(righe 13+16+30)							
Capitale di terzi	13	220 120 877	14,3	255 397 217	14,3	35 276 340	16,0
(righe 14+15)							
Capitale di terzi a breve termine	14	167 466 476	10,9	208 597 162	11,7	41 130 686	24,6
Impegni finanziari correnti		87 106 000		112 635 549		25 529 549	
Altri impegni		21 935 000		26 063 885		4 128 885	
Delimitazione contabile passiva		21 821 425		31 691 314		9 869 890	
Accantonamenti		36 604 051		38 206 414		1 602 363	
Capitale di terzi a lungo termine	15	52 654 401	3,4	46 800 055	2,6	-5 854 346	-11,1
Impegni finanziari		13 000 000		12 000 000		-1 000 000	
Altri impegni		-		-		-	
Accantonamenti		39 654 401		34 800 055		-4 854 346	
Capitale a destinazione vincolata	16	754 139 782	48,9	918 910 639	51,4	164 770 857	21,8
(righe 17+26+29)							
Fondi secondari / mezzi di terzi	17	613 588 042	39,8	702 865 352	39,3	89 277 310	14,6
(righe 18+22)							
Fondi secondari	18	191 442 131	12,4	212 037 216	11,9	20 595 085	10,8
Promovimento della ricerca	19	99 264 081		112 431 592		13 167 511	
Ricerca del settore pubblico	20	71 516 652		72 164 462		647 810	
Programmi di ricerca europei	21	20 661 398		27 441 162		6 779 764	
Mezzi di terzi	22	422 145 911	27,4	490 828 135	27,4	68 682 225	16,3
Ricerca orientata all'economia	23	258 976 927		322 177 887		63 200 959	
Fondi speciali (compresi donazioni e legati)	24	117 242 396		127 769 465		10 527 069	
Altri fondi (compresi Cantoni e Comuni)	25	45 926 587		40 880 783		-5 045 804	
Fondi propri (impegni)	26	106 334 611	6,9	122 099 955	6,8	15 765 344	14,8
(righe da 27 a 28)							
Nei confronti di professori	27	80 725 234		49 885 091		-30 840 143	
Progetti di insegnamento e ricerca	28	25 609 377		72 214 863		46 605 486	
Fondi propri a immobili della Confederazione	29	34 217 130	2,2	93 945 333	5,3	59 728 203	-
(cofinanziamento)							
Capitale proprio	30	567 311 478	36,8	614 539 856	34,4	47 228 378	8,3
(righe da 31 a 34)							
Riserve dal riporto di saldo	31	395 910 813		457 433 527		61 522 714	
Riserve contributo finanziario della Confederazione	32	51 518 574		49 569 925		-1 948 649	
Riserve libere	33	47 372 954		29 856 611		-17 516 343	
Capitale e altre riserve	34	72 509 136		77 679 793		5 170 657	

Attribuzione di capitale a destinazione vincolata al capitale di terzi o proprio

Se il capitale a destinazione vincolata fosse attribuito al capitale di terzi o proprio, si determinerebbero le seguenti variazioni: la quota del capitale di terzi aumenterebbe dal 14,3 al 46,4 %, la quota del capitale proprio dal 34,4 al 53,6 %.

Documentazione del capitale proprio

Le variazioni del capitale proprio del settore dei PF scaturiscono prevalentemente dall'utilizzazione del risultato complessivo, che mostra la somma (51,3 mio.) delle chiusure delle singole istituzioni prima del consolidamento. Nel capitale proprio sono esposte le riserve costituite tramite il contributo finanziario della Confederazione

Riserve dal contributo finanziario della Confederazione

Il settore dei PF ha la possibilità di attingere al contributo finanziario della Confederazione per costituire delle riserve da utiliz-

zare successivamente secondo gli obiettivi del mandato di prestazioni. Il totale di 49,6 milioni contiene i contributi non utilizzati accumulati dal 2000. Ai sensi dell'articolo 2 della convenzione di tesoreria stipulata tra l'AFF e il settore dei PF (29.II.2007), per questi mezzi la Confederazione tiene un conto – sotto gli impegni – che non fruttasse interessi. La variazione netta rispetto al 2007 evidenzia un calo di 1,9 milioni. Il Consiglio dei PF riserva questi mezzi (ad eccezione delle riserve proprie di 3,4 mio.) per progetti strategici dei PF e degli istituti di ricerca nell'ambito del mandato di prestazioni.

Riserve libere e capitale

Le riserve libere, che vanno integralmente a beneficio dell'insegnamento e della ricerca, provengono da varie fonti, tra cui figurano spese amministrative, donazioni, ecc. La variazione netta rispetto al 2007 evidenzia un calo di 17,6 milioni.

Attribuzione di capitale a destinazione vincolata al capitale di terzi o proprio

(riga 16 Bilancio consolidato settore dei PF)	N. riga	Bilancio consolidato settore dei PF 2008		Trasferimento		Bilancio consolidato settore dei PF Ottica (NMC) 2008	
		Mio. CHF	Quota in %	Attribuzione a: riduzione (-)	aumento (+)	Quota in %	Quota in %
PASSIVI (righe 2+3+14)	1	1 788,8	100,0	-918,9	918,9	1 788,8	100,0
Capitale di terzi	2	255,4	14,3		575,1	830,5	46,4
Capitale a destinazione vincolata (righe 4+12)	3	918,9	51,4	-918,9		-	-
Fondi secondari / mezzi di terzi	4	702,9	39,3	-702,9			
Fondi secondari	5	212,0	11,9	-212,0			
Promovimento della ricerca	6	112,4	6,3	Capitale di terzi	-112,4		
Ricerca del settore pubblico	7	72,2	4,0	Capitale di terzi	-72,2		
Programmi di ricerca europei	8	27,4	1,5	Capitale di terzi	-27,4		
Mezzi di terzi	9	490,8	27,4	-490,8			
Ricerca orientata all'economia	10	322,2	18,0	Capitale di terzi	-322,2		
Fondi speciali (compresi donazioni e legati)	11	127,8	7,1	Capitale proprio	-127,8		
Altri fondi (compresi Cantoni e Comuni)	12	40,9	2,3	Capitale di terzi	-40,9		
Fondi propri	13	216,0	12,1	Capitale proprio	-216,0		
Capitale proprio	14	614,5	34,4		343,8	958,4	53,6

Documentazione del capitale proprio

Mio. CHF	Riserve dal contributo finanziario della Confederazione	Riserve dal riporto/eccedenza/disavanzo di bilancio	Riserve libere	Capitale e altre riserve	Totale capitale proprio
	1	2	3	4	5 = da 1 a 4
Stato all'1.1.2007	47,5	348,3	58,5	71,0	525,4
(+/-) Trasferimenti nel capitale proprio	-	-1,5	-	1,5	-
(+/-) Risultato d'esercizio	2,0	34,4	-	-	36,5
(+/-) Variazioni di valutazione	-	-	-	-	-
Variazioni:					
(+/-) Riserve contributo finanziario	2,0	-	-	-	2,0
(+/-) Riserve dal riporto	-	14,7	-	-	14,7
(+/-) Riserve libere	-	-	-11,1	-	-11,1
(+/-) Capitale e altre riserve	-	-	-	-0,0	-0,0
Stato al 31.12.2007	51,5	395,9	47,4	72,5	567,3
(+/-) Trasferimenti nel capitale proprio	-	1,2	0,2	5,2	6,6
Risultato d'esercizio	1,3	50,0	-	-	51,3
(+/-) Variazioni di valutazione	-	-	-	-	-
Variazioni:					
(+/-) Riserve contributo finanziario	-3,2	-	-	-	-3,2
(+/-) Riserve dal riporto	-	10,3	-	-	10,3
(+/-) Riserve libere	-	-	-17,8	-	-17,8
(+/-) Capitale e altre riserve	-	-	-	-	-
Stato al 31.12.2008	49,6	457,4	29,9	77,7	614,5

33 Allegato al conto

331 Spiegazioni generali

Risk Management

I principi del finanziamento dei rischi prevedono che i PF e gli istituti di ricerca si assicurino contro eventuali danni, sussidiariamente ad altre misure. Nell'ambito del progetto Risk Management, i PF e gli istituti di ricerca hanno stipulato assicurazioni contro i danni (All Risk) e assicurazioni di responsabilità civile dell'azienda per coprire i danni. Nella maggior parte dei casi, le somme assicurate ammontano a 50 milioni per danni a persone e cose e a 5 milioni per danni meramente patrimoniali. I rischi per danni elementari sono in parte stati assicurati con una somma ancora più elevata (PFZ: 1,7 mia. per danni infrastrutturali, IPS: 1 mia., LPMR: 161 mio.). Il PFZ ha inoltre assicurato i propri immobili contro i danni da incendio. A seconda di come viene stimata la probabilità che un evento si verifichi (> 50 %) sono pure costituiti accantonamenti per singoli rischi di danno.

Governo d'impresa (Corporate Governance)

I principi di gestione e controllo del settore dei PF (compresa la strategia di ente proprietario del Consiglio federale) sono pubblicati nel rendiconto 2008 del Consiglio dei PF (in conformità con la direttiva di Corporate Governance della SWX).

Compensi per gli organi direttivi

Questi dati fanno parte del rendiconto annuale presentato al Consiglio federale e alla Delegazione delle finanze delle Camere federali e sono pubblicati nell'ambito dei rapporti sulla retribuzione dei quadri. I rapporti si basano sulle disposizioni della legge sul personale federale (LPers; RS 172.220.1), dell'ordinanza sulla retribuzione dei quadri (RS 172.220.12) e del decreto del Consiglio federale del 19 dicembre 2003 sulla remunerazione e su altre condizioni contrattuali convenute con i quadri di grado più elevato e i membri degli organi dirigenti di aziende e di stabilimenti della Confederazione.

Partecipazione a persone giuridiche di diritto pubblico e privato

In virtù dell'articolo 3a della legge federale sui politecnici federali (Legge sui PF; RS 414.110), i politecnici federali e gli istituti di ricerca possono – nell'ambito del mandato di prestazioni e delle istruzioni del Consiglio dei PF – costituire società, partecipare a società oppure collaborare in altro modo con terzi (ad es. concessione di prestiti) al fine di adempiere i propri compiti. Le partecipazioni e i prestiti alle imprese sono possibili conformemente all'ordinanza sui beni immateriali e le partecipazioni nel settore dei PF (OBIP-PF; RS 414.172). Ai sensi dell'articolo 16 capoverso 6 dell'ordinanza sul settore dei PF (RS 414.110.3), questi devono essere indicati nell'allegato al conto annuale.

Principi di valutazione e iscrizione a bilancio

Le valutazioni sono avvenute secondo le direttive del manuale sull'allestimento dei rendiconti nel settore dei PF.

Gli investimenti materiali sono valutati in base ai costi di acquisto o produzione e ammortizzati linearmente sulla durata di utilizzazione (rettifiche di valore). Esistono fasce di oscillazione per le singole categorie. Dall'introduzione del proprio conto nel 2000 si applica tuttavia una durata di ammortamento fissa per ogni categoria e valutazione dei singoli oggetti. Questa prassi di ammortamento vale anche per i beni d'investimento finanziati tramite mezzi di terzi, dato che questi valori patrimoniali diventano direttamente di proprietà dei PF e degli istituti di ricerca.

Tassi di conversione delle valute estere

Il consuntivo è allestito in franchi svizzeri. Le transazioni in valuta estera sono convertite al corso di cambio del giorno della transazione. I crediti e gli impegni in valuta estera sono convertiti al corso di cambio dell'AFF (per EUR, USD) al giorno di chiusura del bilancio. Le conseguenti differenze di conversione vengono contabilizzate con effetto sul risultato.

Regole di arrotondamento degli importi

Tutte le cifre sono state arrotondate secondo le norme commerciali. È quindi possibile che in singole somme o nei totali intermedi si verifichino leggere differenze dovute agli arrotondamenti.

332 Spiegazioni concernenti il conto annuale

Restatement

Conto economico Preventivo 2008

Nuova ripartizione del risultato straordinario (73,5 mio., Conto economico consolidato, riga 37, decreto federale concernente il Preventivo 2008 del settore dei PF) tra le spese e i ricavi ordinari, senza alcuna incidenza sul risultato.

Bilancio 2007

Ripartizione degli accantonamenti in accantonamenti a breve e a lungo termine. L'operazione non ha nessuna ripercussione sul totale del capitale di terzi o sulla somma di bilancio 2007.

Dati su voci del conto economico

Tasse (Conto economico consolidato, riga 8)

Analogamente agli anni precedenti, nel 2008 non sono stati iscritti a bilancio investimenti immateriali. Esistono tuttavia proventi da brevetti e licenze che sono stati contabilizzati sotto i ricavi alla voce tasse (Conto economico consolidato, riga 8). Nel 2008, il PFZ ha registrato ricavi da brevetti e licenze per 1,4 milioni e l'IPS per 1,3 milioni. Anche per le altre istituzioni del settore dei PF sono stati realizzati in parte ricavi da brevetti e licenze.

Dati su voci del conto del flusso di fondi

Il flusso di fondi dall'attività corrente è presentato con il metodo indiretto (risultato complessivo corretto delle spese e dei ricavi senza alcuna incidenza sulla liquidità nonché delle variazioni dell'attivo circolante netto). Il fondo «liquidità» comprende gli averi di cassa, il credito presso PostFinance e i depositi a vista presso le banche. Include inoltre gli investimenti monetari e finanziari a breve termine con una scadenza fino a tre mesi tra l'altro presso l'AFF. L'liquidità è stata iscritta a bilancio al valore nominale.

Attività di finanziamento

Il deflusso di mezzi da attività di finanziamento (1,0 mio.) è costituito dalla restituzione parziale del prestito di durata determinata concesso dal Cantone di Argovia all'IPS per il progetto PROSCAN.

Dati su voci del bilancio

Partecipazioni dei PF e degli istituti di ricerca (art. 10 lett. a OBIP-PF)

Nelle singole chiusure dei PF e degli istituti di ricerca al 31 dicembre 2008, le partecipazioni sono state in gran parte iscritte a bilancio a valori pro memoria (p.m.) rispettivamente con zero. Il PFZ detiene una partecipazione di oltre il 50 %. A causa della modesta entità, questa partecipazione non è stata interamente consolidata. Per lo stesso motivo si è rinunciato ad applicare il metodo Equity per le partecipazioni comprese tra il 20 e il 50 %. Non esistono diritti di opzioni su quote del capitale proprio (art. 10 lett. b OBIP-PF).

PF Zurigo

Società	Sede	Paese	Forma giuridica	Capitale	Quota del capitale		Valore di bilancio		
					2007	2008	2007	2008	
				mio.	in %	in %	mio. CHF	mio. CHF	
Epispeed SA	Zugo	Svizzera	Società anonima	CHF	0,2	3,4 %	3,4 %	p.m.*	p.m.
GlycoVaxyn AG	Schlieren	Svizzera	Società anonima	CHF	0,7	0,9 %	0,9 %	p.m.	p.m.
HeiQ Materials AG	Bad Zurzach	Svizzera	Società anonima	CHF	1,4	0,5 %	0,3 %	p.m.	p.m.
Kuros Biosurgery AG	Zurigo	Svizzera	Società anonima	CHF	0,4	0,3 %	0,3 %	p.m.	p.m.
Venture Incubator AG	Zugo	Svizzera	Società anonima	CHF	25,3	8,4 %	8,4 %	p.m.	p.m.
Covagen AG	Zurigo	Svizzera	Società anonima	CHF	0,1	3,7 %	3,7 %	p.m.	p.m.
Alstom Inspection Robotics AG	Zurigo	Svizzera	Società anonima	CHF	0,1	24,0 %	24,0 %	0,0	0,0
Celestrius AG	Zurigo	Svizzera	Società anonima	CHF	0,1	100,0 %	100,0 %	0,1	–
Lipideon Biothecnology AG	Zurigo	Svizzera	Società anonima	CHF	0,2	1,0 %	1,0 %	p.m.	p.m.
Advanced Metal Technology AG	Zurigo	Svizzera	Società anonima	CHF	0,1	2,8 %	2,8 %	p.m.	p.m.
Arktis Radisation Detectors AG	Zurigo	Svizzera	Società anonima	CHF	0,1	3,0 %	3,0 %	p.m.	p.m.
ChromaCon AG	Zurigo	Svizzera	Società anonima	CHF	0,1	5,0 %	5,0 %	p.m.	p.m.
Redbiotec AG	Schlieren	Svizzera	Società anonima	CHF	0,1	6,2 %	6,2 %	p.m.	p.m.
SuSoS AG	Dübendorf	Svizzera	Società anonima	CHF	0,2	3,0 %	3,0 %	p.m.	p.m.
CovalX AG (vorher GmbH)	Zurigo	Svizzera	Società anonima	CHF	0,2		2,4 %	p.m.	p.m.
Procedural AG	Zurigo	Svizzera	Società anonima	CHF	0,1		1,0 %	p.m.	p.m.
NeMo Devices AG	Zurigo	Svizzera	Società anonima	CHF	0,1		0,9 %	p.m.	p.m.
Virtamed AG	Zurigo	Svizzera	Società anonima	CHF	0,1		1,5 %	p.m.	p.m.
3-V Biosciences, Inc.	Delaware	USA	Società anonima	USD		1,4 %		p.m.	p.m.
Informazione supplementare:						mio. CHF	mio. CHF		
totale delle quote del PFZ sul valore nominale dei capitali azionari:					CHF		2,3	2,3	

* p.m.: valore pro memoria

PF Losanna

Società	Sede	Paese	Forma giuridica	Capitale	Quota del capitale		Valore di bilancio		
					2007	2008	2007	2008	
					mio.	in %	in %	mio. CHF	mio. CHF
Anecova SA	Ecublens	Svizzera	Società anonima	CHF	0,2	0,0 %	1,1 %	p.m.	p.m.
Ayanda Biosystems SA	Ecublens	Svizzera	Società anonima	CHF	0,2	3,6 %	3,6 %	p.m.	p.m.
Beamexpress SA	Ecublens	Svizzera	Società anonima	CHF	0,1	8,7 %	8,7 %	p.m.	p.m.
BlueBotics SA	Losanna	Svizzera	Società anonima	CHF	0,3	0,8 %	0,8 %	p.m.	p.m.
Covalys Biosciences AG	Witterswil/ SO	Svizzera	Società anonima	CHF	0,4	1,9 %	1,9 %	p.m.	p.m.
Dartfish SA	Friburgo	Svizzera	Società anonima	CHF	7,5	1,9 %	2,0 %	p.m.	p.m.
MimoSys AG	Zurigo	Svizzera	Società anonima	CHF	0,2	2,6 %	2,6 %	0,0	0,0
Nano Bridging Molecules SA	Gland	Svizzera	Società anonima	CHF	0,8	2,5 %	1,3 %	0,1	–
PhotoDermaSA	Ecublens	Svizzera	Società anonima	CHF	0,2	7,8 %	9,0 %	p.m.	p.m.
Sensimed SA	Losanna	Svizzera	Società anonima	CHF	0,4	3,0 %	3,0 %	p.m.	p.m.
Shockfish SA	Losanna	Svizzera	Società anonima	CHF	0,4	0,8 %	0,8 %	p.m.	p.m.
CSEM SA	Neuchâtel	Svizzera	Società anonima	CHF	19,9	20,1 %	20,1 %	p.m.	p.m.
Polytech Advisors SA	Ecublens	Svizzera	Società anonima	CHF	0,1	30,0 %	30,0 %	p.m.	p.m.
Crocus Technology SA		Francia	Società anonima	EUR	0,3	0,1 %	0,1 %	p.m.	p.m.
G24 Innovations Ltd		GB	Società anonima	GBP	2,8	1,0 %	0,0 %	p.m.	p.m.
Innovative Silicon Inc		USA	Società anonima	USD	0,0	1,2 %	0,9 %	p.m.	p.m.
Konarka Technologies Inc		USA	Società anonima	USD	0,0	0,3 %	1,2 %	p.m.	p.m.
Orla Protein Technologies Ltd		GB	Società anonima	GBP	0,0	0,0 %	0,0 %	p.m.	p.m.
Informazione supplementare:						mio. CHF	mio. CHF		
totale delle quote del PFL sul valore nominale dei capitali azionari:					CHF		4,3	4,3	

IPS

Società	Sede	Paese	Forma giuridica	Capitale	Quota del capitale		Valore di bilancio		
					2007	2008	2007	2008	
					mio.	in %	in %	mio. CHF	mio. CHF
Wohnbaugenossenschaft Brugg Brugg		Svizzera	Società cooperativa	CHF	0,2			0,0	0,0
Dectris AG	Villigen	Svizzera	Società anonima	CHF	0,3	48,6 %	48,6 %	0,1	0,1
Dysenos AG	Villigen	Svizzera	Società anonima	CHF	0,1	40,0 %	40,0 %	0,0	0,0
Informazione supplementare:						mio. CHF	mio. CHF		
totale delle quote dell'IPS sul valore nominale dei capitali azionari:					CHF		0,1	0,1	

Concessione di prestiti dei PF e degli istituti di ricerca (art. 10 lett. c OBIP-PF; Bilancio consolidato, parte della riga 10)

PFZ:

- prestiti con interessi di durata determinata, in parte rettificati del valore, a nuove aziende (start-up) (0,05 mio.)

PFL:

- prestito di durata indeterminata a Polytech Ventures (0,05 mio.)

LPMR:

- prestito con interessi di durata determinata, rettificato del valore, a Carbo-Link GmbH, Fehraltorf, (0,25 mio.)
- prestito senza interessi di durata determinata, rettificato del valore, a QC-Expert AG, Dübendorf (0,1 mio.)

Prestiti vari

(che non rientrano nella categoria di cui all'art. 10 OBIP-PF; Bilancio consolidato, parte della riga 10):

PFZ:

- prestiti senza interessi di durata determinata a studenti (0,4 mio.)
- prestiti senza interessi di durata determinata a dipendenti (0,1 mio.)
- prestiti senza interessi di durata indeterminata a mense (0,6 mio.)
- prestito con interessi di durata determinata alla Stiftung Bibliothek Oechslin (0,3 mio.)

PFL:

- prestito senza interessi di durata indeterminata alla Fondation Maison pour Etudiants (1,7 mio.)
- prestito senza interessi di durata indeterminata alla Fondation du Centre Universitaire Protestant (0,25 mio.)

IPS:

- prestito di durata determinata del Cantone di Argovia per la realizzazione del progetto PROSCAN (2,0 mio.)
- prestito di durata determinata del Cantone di Argovia per la creazione del CCEM-CH (10,0 mio.)

Scorte

Costi storici di acquisto e produzione	15,0 milioni
Valore di mercato attuale	12,9 milioni

Sulle scorte sono state effettuate rettifiche di valore per un totale di 2,1 milioni. Il valore di mercato attuale corrisponde al valore delle scorte iscritto a bilancio (Bilancio consolidato, riga 6).

Investimenti materiali mobili e immobili

Schema degli investimenti

L'evoluzione degli investimenti materiali (Bilancio consolidato, riga 9) e degli accantonamenti cumulati si desume dalle singole chiusure e dallo schema degli investimenti.

Oggetto di detto schema sono i terreni e gli edifici di proprietà del settore dei PF. Per contro, i terreni e gli edifici di proprietà della Confederazione sono attivati nel bilancio della Confederazione e non sono quindi riportati nello schema degli investimenti. La sostanza patrimoniale utilizzata dal settore dei PF ammonta a circa 8,2 miliardi.

Schema degli investimenti materiali

Mio. CHF	N. riga	Immobili di proprietà del settore dei PF	Impianti tecnici e macchine	Beni d'investimento IT	Rimanenti investimenti materiali	Totale investimenti materiali
Valore contabile netto all' 1.1.2008	1	11,7	423,7	51,0	–	486,4
<i>(righe 2+9)</i>						
Valori di acquisto o valori lordi attuali:						
Stato all' 1.1.2008	2	12,2	1 035,3	248,1	–	1 295,6
Aumenti	3	0,3	184,4	30,4	–	215,1
Altre entrate / donazioni	4	–	4,4	–	–	4,4
Variazione dei valori attuali	5	–	–	–	–	–
Riclassificazioni	6	-0,4	0,4	–	–	–
Diminuzioni	7	-0,1	-27,5	-35,4	–	-62,9
Stato al 31.12.2008	8	12,0	1 197,1	243,2	–	1 452,3
<i>(righe da 2 a 7)</i>						
Rettifiche di valore cumulate:						
Stato all' 1.1.2008	9	-0,5	-611,6	-197,1	–	-809,2
Ammortamenti previsti	10	-0,1	-88,8	-33,3	–	-122,2
Ammortamenti straordinari	11	–	-4,6	-0,5	–	-5,1
Aumenti/Diminuzioni da rettifiche di valore	12	–	19,7	32,4	–	52,1
Ripristini di valore	13	–	0,0	0,0	–	0,0
Riclassificazioni	14	–	–	–	–	–
Stato al 31.12.2008	15	-0,6	-685,3	-198,4	–	-884,3
<i>(righe da 9 a 14)</i>						
Valore contabile netto al 31.12.2008	16	11,4	511,8	44,7	–	567,9
<i>(righe 8+15)</i>						
di cui:						
Investimenti in leasing	17	–	–	–	–	–

Accantonamenti

Mio. CHF	Personale	Ristrutturazione	Rischi principali	Altro (compresi rischi di processo)	Totale accantonamenti
Effettivo al 31 dicembre 2006	52,3	–	17,6	17,2	87,1
Costituzione di accantonamenti	4,2	0,5	4,0	0,1	8,8
Scioglimento di accantonamenti non utilizzati	-6,9	–	-1,3	-1,9	-10,1
Impiego	-5,5	–	-3,2	-0,9	-9,6
Effettivo al 31 dicembre 2007	44,1	0,5	17,1	14,6	76,3
Costituzione di accantonamenti	9,9	0,1	0,0	4,1	14,2
Scioglimento di accantonamenti non utilizzati	-8,4	-0,5	-0,7	-0,4	-10,1
Impiego	-4,9	–	-2,1	-0,3	-7,4
Effettivo al 31 dicembre 2008	40,6	0,1	14,3	18,0	73,0
di cui a breve termine	27,1	–	0,9	10,3	38,3

Accantonamenti

Gli accantonamenti del settore dei PF (Bilancio consolidato, parte delle righe 14+15) sono suddivisi per categorie di rischio. I dettagli e l'evoluzione degli accantonamenti dei PF, degli istituti di ricerca e del Consiglio dei PF sono riportati nella tabella degli accantonamenti nelle chiusure delle singole unità.

Sotto il settore del personale figurano gli accantonamenti iscritti al passivo per i saldi di vacanze dei collaboratori del settore dei PF. I rischi chiave contengono gli accantonamenti identificati in base al catalogo dei rischi dei PF e degli istituti di ricerca. Nel complesso si registra una lieve flessione rispetto all'anno precedente.

Impegni interni (mezzi propri)

Gli impegni interni assunti nei confronti dei professori nominati e dei progetti di insegnamento e ricerca con il contributo finanziario della Confederazione sono iscritti a bilancio al passivo, sotto i mezzi propri nel capitale a destinazione vincolata del bilancio consolidato (righe 26-28).

Nel settore dei PF, gli impegni interni capitalizzati (mezzi propri) ammontano complessivamente a 122,1 milioni. Rispetto al 2007 vi è stato un trasferimento tra gli impegni per nomine e quelli per progetti di insegnamento e ricerca.

Dopo il consolidamento del conto della Confederazione, nel 2009 i mezzi propri sono trasferiti dal capitale a destinazione vincolata al capitale proprio.

333 Ulteriori spiegazioni

Impegni eventuali

Impegni eventuali dei PF e degli istituti di ricerca

PFZ:

- Esistono richieste di risarcimento danni (decisioni attese nelle procedure giudiziarie ancora in corso) nei confronti del PFZ (tra l'altro nel settore delle costruzioni) la cui probabilità di successo è ritenuta alquanto bassa.

IPS:

- Durante lo smontaggio degli impianti di accelerazione devono essere smaltite le componenti radioattive (35,0 mio.).

LPMR:

- Garanzia di deficit a favore di un asilo nido per un importo di 0,02 milioni.

Affari in sospeso e rischi (operazioni fuori bilancio)

Garanzie

Nessuna.

Impegni di leasing

Esistono impegni di leasing non iscritti a bilancio (leasing operativo) per un totale di 1,2 milioni (2007: 2,8 mio.).

Altri dati

Crediti d'impegno da progetti di costruzione

I dettagli sugli impegni per progetti di costruzione sono riportati nella tabella sui crediti d'impegno correnti, già autorizzati (parte «formazione e ricerca»: crediti d'impegno V0046.00, V0120.00, V0120.01, V0121.00, V0121.01, V0122.00, V0122.01, V0123.00, V0123.01, vedi vol. 2A, n. 9).

Eventi subentrati dopo il giorno di chiusura del bilancio

Nel settore dei PF non si segnalano eventi rilevanti dopo il giorno di chiusura del bilancio.

Attivi gravati

Né nella chiusura annua consolidata del settore dei PF né nelle singole chiusure dei PF e degli istituti di ricerca figurano attivi gravati.

Conto economico

	N. riga	Consuntivo 2008	Consuntivo 2008	Consuntivo 2008	Consuntivo 2008
CHF		Settore dei PF	Consiglio dei PF	PFZ	PFL
Ricavi (senza risultato finanziario e ricavi da titoli, righe 39+40) (righe da 2 a 4)	1	2 759 501 205	24 144 792	1 382 313 026	738 020 580
Contributo finanziario della Confederazione	2	1 778 439 389	23 879 779	915 001 118	437 663 513
Contributo alle sedi	3	282 419 258	207 000	157 131 288	62 936 605
Ricavi di terzi (righe da 5 a 10)	4	698 642 559	58 013	310 180 620	237 420 462
Ricavi da fondi secondari	5	325 153 362	–	132 432 812	131 647 019
Ricavi da mezzi di terzi	6	227 144 555	–	108 861 433	63 555 065
Ricavi da vendite e da prestazioni di servizi (compresi i ricavi IT)	7	71 613 836	2 160	31 949 887	14 239 458
Tasse (comprese le tasse d'iscrizione)	8	29 206 274	71	20 249 425	6 697 382
Ricavi da rimborsi	9	6 699 416	–	4 147 485	1 930 874
Altri ricavi	10	38 825 117	55 782	12 539 579	19 350 664
Spese (righe 12+18+22+27+33+34+35+36+37)	11	2 716 015 000	23 023 894	1 371 098 504	719 890 279
Spese per il personale (righe da 13 a 17)	12	1 625 749 972	7 157 494	801 439 972	450 552 260
Salari e remunerazioni	13	1 333 424 363	5 626 999	650 482 712	370 054 023
Assicurazione sociale	14	79 236 707	341 877	39 308 357	21 847 641
Assicurazione per il personale	15	127 734 959	645 730	64 979 808	33 952 246
Assicurazioni malattie e infortuni	16	7 575 210	28 161	3 692 467	1 724 806
Rimanenti spese per il personale	17	77 778 734	514 727	42 976 629	22 973 545
Spese per materiale (righe da 19 a 21)	18	104 139 161	61 627	47 151 904	26 841 385
Spese per materiale	19	76 858 097	–	35 583 891	22 813 517
Spese per merci	20	47 429	–	–	–
Beni mobili, macchinari, veicoli	21	27 233 636	61 627	11 568 013	4 027 867
Rimanenti spese d'esercizio (righe da 23 a 26)	22	200 096 285	2 737 672	97 185 538	54 760 442
Informatica e telecomunicazione	23	67 315 614	375 626	36 874 440	19 051 430
Altre prestazioni di servizi, onorari	24	94 917 768	2 301 211	40 930 422	30 144 892
Altre spese d'esercizio	25	38 180 871	60 835	19 747 734	5 540 056
Perdite su debitori	26	-317 968	–	-367 059	24 064
Spese infrastrutturali (righe da 28 a 32)	27	455 308 110	718 707	252 410 834	102 076 988
Sedi	28	282 419 258	207 000	157 131 288	62 936 605
Spese per locali (esterno)	29	26 704 834	242 839	19 239 780	4 892 662
Manutenzione, riparazioni, leasing	30	80 983 844	114 694	45 520 314	20 812 730
Acqua, energia, materiale d'esercizio	31	48 397 937	8 006	21 944 433	8 865 732
Spese amministrative	32	16 802 237	146 168	8 575 019	4 569 259
Ammortamenti	33	127 149 076	93 361	60 339 679	26 601 044
Variazione fondi secondari/mezzi di terzi	34	147 611 126	–	70 580 590	64 794 862
Variazione impegni interni	35	13 925 085	–	21 350 000	-12 606 132
Variazione degli accantonamenti	36	3 271 153	–	-703 692	2 074 505
Contributi/spese di riversamento	37	38 765 032	12 255 033	21 343 680	4 794 925
Risultato intermedio (riga 1 meno 11)	38	43 486 205	1 120 898	11 214 522	18 130 301
Risultato finanziario	39	16 006 701	100 370	8 862 651	4 266 493
Ricavi da titoli	40	-8 210 979	–	-8 091 459	–
Risultato complessivo (righe da 38 a 40)	41	51 281 927	1 221 268	11 985 715	22 396 794

Consuntivo 2008 IPS	Consuntivo 2008 FNP	Consuntivo 2008 LPMR	Consuntivo 2008 IFADPA	N. riga	Conto economico CHF
334 154 469	74 267 041	137 942 359	68 658 938	1	Ricavi (senza risultato finanziario e ricavi da titoli, righe 39+40) (righe da 2 a 4)
223 153 738	50 108 904	77 827 986	50 804 351	2	Contributo finanziario della Confederazione
37 745 360	3 598 576	17 174 929	3 625 500	3	Contributo alle sedi
73 255 371	20 559 561	42 939 444	14 229 087	4	Ricavi di terzi (righe da 5 a 10)
17 986 975	13 881 423	20 414 665	8 790 469	5	Ricavi da fondi secondari
36 154 327	5 158 289	8 578 912	4 836 529	6	Ricavi da mezzi di terzi
12 861 698	275 035	11 902 962	382 636	7	Ricavi da vendite e da prestazioni di servizi (compresi i ricavi IT)
2 022 519	20 051	163 926	52 900	8	Tasse (comprese le tasse d'iscrizione)
-	-	621 058	-	9	Ricavi da rimborsi
4 229 852	1 224 764	1 257 922	166 553	10	Altri ricavi
326 257 441	74 699 994	135 318 214	65 726 673	11	Spese (righe 12+18+22+27+33+34+35+36+37)
181 448 738	51 024 661	94 628 616	39 498 230	12	Spese per il personale (righe da 13 a 17)
155 669 924	42 021 368	78 451 450	31 117 888	13	Salari e remunerazioni
8 814 232	2 462 072	4 639 989	1 822 539	14	Assicurazione sociale
12 870 903	4 116 208	7 538 360	3 631 702	15	Assicurazione per il personale
1 172 884	233 502	550 544	172 848	16	Assicurazioni malattie e infortuni
2 920 795	2 191 511	3 448 273	2 753 254	17	Rimanenti spese per il personale
17 843 028	2 381 131	6 166 615	3 693 473	18	Spese per materiale (righe da 19 a 21)
9 481 897	1 755 559	5 261 935	1 961 297	19	Spese per materiale
-	-	47 429	-	20	Spese per merci
8 361 130	625 572	857 251	1 732 175	21	Beni mobili, macchinari, veicoli
23 370 554	5 729 447	9 729 738	6 582 893	22	Rimanenti spese d'esercizio (righe da 23 a 26)
5 978 525	1 902 258	2 611 442	521 892	23	Informatica e telecomunicazione
6 477 832	3 602 385	6 774 679	4 686 347	24	Altre prestazioni di servizi, onorari
10 914 196	250 959	292 436	1 374 654	25	Altre spese d'esercizio
-	-26 154	51 181	-	26	Perdite su debitori
59 066 546	6 396 389	28 172 014	6 466 633	27	Spese infrastrutturali (righe da 28 a 32)
37 745 360	3 598 576	17 174 929	3 625 500	28	Sedi
65 227	300 304	1 331 665	632 357	29	Spese per locali (esterno)
5 973 006	1 372 508	5 809 377	1 381 215	30	Manutenzione, riparazioni, leasing
14 495 452	616 329	2 264 309	203 676	31	Acqua, energia, materiale d'esercizio
787 501	508 672	1 591 734	623 885	32	Spese amministrative
32 369 561	956 016	5 473 600	1 315 815	33	Ammortamenti
9 688 455	1 172 745	-1 014 908	2 389 383	34	Variazione fondi secondari/mezzi di terzi
-	-	-599 030	5 780 247	35	Variazione impegni interni
2 470 560	6 668 210	-7 238 430	-	36	Variazione degli accantonamenti
-	371 394	-	-	37	Contributi/spese di riversamento
7 897 028	-432 953	2 624 145	2 932 264	38	Risultato intermedio (riga 1 meno 11)
1 647 025	454 046	342 620	333 495	39	Risultato finanziario
-	-119 520	-	-	40	Ricavi da titoli
9 544 053	-98 427	2 966 765	3 265 759	41	Risultato complessivo (righe da 38 a 40)

Conto d'investimento

	N. riga	Consuntivo 2008	Consuntivo 2008	Consuntivo 2008	Consuntivo 2008
CHF		Settore dei PF	Consiglio dei PF	PFZ	PFL
Totale investimenti netti (righe 2+3+4)	1	204 395 072	-	73 944 811	64 432 542
Immobili di proprietà dei PF risp. degli istituti di ricerca (riga 6 meno 18)	2	278 381	-	241 589	-
Beni mobili (comprese installazioni d'esercizio) (riga 7 meno 19)	3	176 613 026	-	57 380 738	57 257 277
Informatica (riga 8 meno 20)	4	27 503 665	-	16 322 484	7 175 264
Totale investimenti lordi (righe 6+7+8)	5	204 669 090	-	74 058 934	64 592 437
Immobili di proprietà dei PF risp. degli istituti di ricerca (righe 10+14)	6	278 381	-	241 589	-
Beni mobili (comprese installazioni d'esercizio) (righe 11+15)	7	176 871 043	-	57 494 861	57 401 172
Informatica (righe 12+16)	8	27 519 665	-	16 322 484	7 191 264
Progetti superiori a 10 milioni di franchi (righe 10+11+12)	9	-	-	-	-
Immobili di proprietà dei PF risp. degli istituti di ricerca	10	-	-	-	-
Beni mobili (comprese installazioni d'esercizio)	11	-	-	-	-
Informatica	12	-	-	-	-
Progetti fino a 10 milioni di franchi (righe 14+15+16)	13	204 669 090	-	74 058 934	64 592 437
Immobili di proprietà dei PF risp. degli istituti di ricerca	14	278 381	-	241 589	-
Beni mobili (comprese installazioni d'esercizio)	15	176 871 043	-	57 494 861	57 401 172
Informatica	16	27 519 665	-	16 322 484	7 191 264
Entrate da alienazioni (righe 18+19+20)	17	274 018	-	114 123	159 895
Immobili di proprietà dei PF risp. degli istituti di ricerca	18	-	-	-	-
Beni mobili (comprese installazioni d'esercizio)	19	258 018	-	114 123	143 895
Informatica	20	16 000	-	-	16 000

				Conto d'investimento	
Consuntivo 2008	Consuntivo 2008	Consuntivo 2008	Consuntivo 2008	N. riga	
IPS	FNP	LPMR	IFADPA		CHF
54 818 933	1 298 403	7 535 210	2 365 173	1	Totale investimenti netti (righe 2+3+4)
–	36 792	–	–	2	Immobili di proprietà dei PF risp. degli istituti di ricerca (riga 6 meno 18)
52 206 974	791 530	6 928 841	2 047 665	3	Beni mobili (comprese installazioni d'esercizio) (riga 7 meno 19)
2 611 959	470 081	606 369	317 508	4	Informatica (riga 8 meno 20)
54 818 933	1 298 403	7 535 210	2 365 173	5	Totale investimenti lordi (righe 6+7+8)
–	36 792	–	–	6	Immobili di proprietà dei PF risp. degli istituti di ricerca (righe 10+14)
52 206 974	791 530	6 928 841	2 047 665	7	Beni mobili (comprese installazioni d'esercizio) (righe 11+15)
2 611 959	470 081	606 369	317 508	8	Informatica (righe 12+16)
–	–	–	–	9	Progetti superiori a 10 milioni di franchi (righe 10+11+12)
–	–	–	–	10	Immobili di proprietà dei PF risp. degli istituti di ricerca
–	–	–	–	11	Beni mobili (comprese installazioni d'esercizio)
–	–	–	–	12	Informatica
54 818 933	1 298 403	7 535 210	2 365 173	13	Progetti fino a 10 milioni di franchi (righe 14+15+16)
–	36 792	–	–	14	Immobili di proprietà dei PF risp. degli istituti di ricerca
52 206 974	791 530	6 928 841	2 047 665	15	Beni mobili (comprese installazioni d'esercizio)
2 611 959	470 081	606 369	317 508	16	Informatica
–	–	–	–	17	Entrate da alienazioni (righe 18+19+20)
–	–	–	–	18	Immobili di proprietà dei PF risp. degli istituti di ricerca
–	–	–	–	19	Beni mobili (comprese installazioni d'esercizio)
–	–	–	–	20	Informatica

Conto del flusso di fondi

	N. riga	Consuntivo 2008	Consuntivo 2008	Consuntivo 2008	Consuntivo 2008
CHF		Settore dei PF	Consiglio dei PF	PFZ	PFL
Flusso di fondi da attività correnti (righe 8+9+10)	1	93 709 936	-572 979 342	355 864 295	183 464 176
Risultato complessivo conto economico	2	51 281 927	1 221 268	11 985 715	22 396 794
Ammortamenti	3	126 556 912	93 361	59 747 515	26 601 044
Variazione accantonamenti	4	-3 251 983	-245 000	-2 580 000	1 506 305
Variazioni da entrate/uscite dell'attivo fisso	5	698 774	-	478 041	-159 895
Variazioni da rettifiche di valore	6	-	-	-	-
Altri ricavi/spese senza incidenza sui fondi	7	-8 423 652	-	-1 722 378	-4 402 026
Cash Flow (righe da 2 a 7)	8	166 861 976	1 069 629	67 908 893	45 942 222
Aumento/diminuzione dell'attivo circolante netto	9	-237 922 897	-574 048 971	194 302 434	85 343 334
Aumento/diminuzione del capitale a destinazione vincolata	10	164 770 857	-	93 652 968	52 178 620
Flusso di fondi da attività d'investimento (righe 12+17)	11	-270 355 973	-	-103 737 509	-100 600 745
Investimenti materiali (righe da 13 a 16)	12	-204 395 072	-	-73 944 811	-64 432 542
Investimenti in immobili (di proprietà dei PF/degli istituti di ricerca)	13	-278 381	-	-241 589	-
Investimenti in beni mobili (comprese installazioni d'esercizio)	14	-176 871 043	-	-57 494 861	-57 401 172
Investimenti nell'informatica	15	-27 519 665	-	-16 322 484	-7 191 264
Disinvestimenti materiali	16	274 018	-	114 123	159 895
Investimenti finanziari (righe da 18 a 22)	17	-65 960 901	-	-29 792 698	-36 168 203
Investimenti in partecipazioni	18	100 000	-	100 000	-
Investimenti in immobili (cofinanziamenti con mezzi di terzi)	19	-59 728 203	-	-23 560 000	-36 168 203
Investimenti immateriali	20	-	-	-	-
Investimenti finanziari (a lungo termine)	21	-6 462 300	-	-6 462 300	-
Disinvestimenti finanziari	22	129 603	-	129 603	-
Free Cash Flow (riga 1 meno 11)	23	-176 646 037	-572 979 342	252 126 786	82 863 431
Flusso di fondi da attività di finanziamento (righe da 25 a 27)	24	-1 000 000	-	-	-
Impegni finanziari a lungo termine nei confronti della Confederazione	25	-	-	-	-
Impegni finanziari a lungo termine nei confronti di terzi	26	-1 000 000	-	-	-
Altri impegni finanziari a lungo termine	27	-	-	-	-
Variazione fondo liquidità (riga 29 meno 30)	28	-177 646 037	-572 979 342	252 126 786	82 863 431
Stato liquidità all'1.1	29	840 501 164	578 162 432	144 741 595	69 687 694
Stato liquidità al 31.12	30	662 855 127	5 183 090	396 868 381	152 551 125

Conto del flusso di fondi					
Consuntivo 2008 IPS	Consuntivo 2008 FNP	Consuntivo 2008 LPMR	Consuntivo 2008 IFADPA	N. riga	CHF
77 937 334	8 208 179	19 841 099	21 374 196	1	Flusso di fondi da attività correnti (righe 8+9+10)
9 544 053	-98 427	2 966 765	3 265 759	2	Risultato complessivo conto economico
32 369 561	956 016	5 473 600	1 315 815	3	Ammortamenti
-3 014 243	111 000	924 409	45 546	4	Variazione accantonamenti
226 708	-	108 612	45 307	5	Variazioni da entrate/uscite dell'attivo fisso
-	-	-	-	6	Variazioni da rettifiche di valore
-	4 776 710	-7 393 839	317 880	7	Altri ricavi/spese senza incidenza sui fondi
39 126 079	5 745 299	2 079 547	4 990 307	8	Cash Flow (righe da 2 a 7)
29 122 800	-550 124	19 375 490	8 532 140	9	Aumento/diminuzione dell'attivo circolante netto
9 688 455	3 013 003	-1 613 938	7 851 750	10	Aumento/diminuzione del capitale a destinazione vincolata
-54 818 933	-1 298 403	-7 535 210	-2 365 173	11	Flusso di fondi da attività d'investimento (righe 12 + 17)
-54 818 933	-1 298 403	-7 535 210	-2 365 173	12	Investimenti materiali (righe da 13 a 16)
-	-36 792	-	-	13	Investimenti in immobili (di proprietà dei PF/degli istituti di ricerca)
-52 206 974	-791 530	-6 928 841	-2 047 665	14	Investimenti in beni mobili (comprese installazioni d'esercizio)
-2 611 959	-470 081	-606 369	-317 508	15	Investimenti nell'informatica
-	-	-	-	16	Disinvestimenti materiali
-	-	-	-	17	Investimenti finanziari (righe da 18 a 22)
-	-	-	-	18	Investimenti in partecipazioni
-	-	-	-	19	Investimenti in immobili (cofinanziamenti con mezzi di terzi)
-	-	-	-	20	Investimenti immateriali
-	-	-	-	21	Investimenti finanziari (a lungo termine)
-	-	-	-	22	Disinvestimenti finanziari
23 118 401	6 909 776	12 305 889	19 009 023	23	Free Cash Flow (riga 1 meno 11)
-1 000 000	-	-	-	24	Flusso di fondi da attività di finanziamento (righe da 25 a 27)
-	-	-	-	25	Impegni finanziari a lungo termine nei confronti della Confederazione
-1 000 000	-	-	-	26	Impegni finanziari a lungo termine nei confronti di terzi
-	-	-	-	27	Altri impegni finanziari a lungo termine
22 118 401	6 909 776	12 305 889	19 009 022	28	Variazione fondo liquidità (riga 29 meno 30)
12 299 634	26 662 118	5 015 413	3 932 278	29	Stato liquidità all'1.1
34 418 035	33 571 894	17 321 302	22 941 300	30	Stato liquidità al 31.12

Bilancio

	N. riga	Bilancio 2008	Quota in % Consiglio dei PF	Bilancio 2008	Bilancio 2008	Bilancio 2008
CHF		Settore dei PF		PFZ	PFL	
Attivi (righe 2+8)	1	2 083 837 416	100,0	315 211 636	866 249 174	438 392 616
Attivo circolante (righe da 3 a 7)	2	1 396 223 531	67,0	315 097 979	581 358 724	247 921 293
Liquidità e investimenti di denaro a breve termine	3	662 855 127		5 183 090	396 868 381	152 551 125
Crediti	4	671 172 466		309 910 710	169 505 504	86 401 496
Investimenti finanziari a breve termine	5	30 000 000		–	–	–
Scorte	6	12 879 382		–	8 562 611	2 088 208
Delimitazioni contabili attive	7	19 316 556		4 178	6 422 228	6 880 464
Attivo fisso (righe da 9 a 11)	8	687 613 886	33,0	113 657	284 890 450	190 471 323
Investimenti materiali	9	567 916 958		113 657	220 963 855	134 835 990
Investimenti finanziari	10	119 696 927		–	63 926 595	55 635 333
Investimenti immateriali	11	–		–	–	–
Passivi (righe 13+16+30)	12	2 083 837 416	100,0	315 211 636	866 249 174	438 392 615
Capitale di terzi (righe 14+15)	13	550 386 922	26,4	294 520 126	84 527 271	65 334 904
Capitale di terzi a breve termine	14	503 586 867	24,2	294 120 126	70 607 271	55 886 349
Impegni finanziari correnti		407 625 254		292 901 816	33 075 447	37 602 023
Altri impegni		26 063 885		115 328	10 991 132	8 921 148
Delimitazione contabile passiva		31 691 314		667 982	16 640 691	9 083 178
Accantonamenti		38 206 414		435 000	9 900 000	280 000
Capitale di terzi a lungo termine	15	46 800 055	2,2	400 000	13 920 000	9 448 555
Impegni finanziari		12 000 000		–	–	–
Altri impegni		–		–	–	–
Accantonamenti		34 800 055		400 000	13 920 000	9 448 555
Capitale a destinazione vincolata (righe 17+26+29)	16	918 910 639	44,1	–	552 503 662	238 445 947
Fondi secondari / mezzi di terzi (righe 18+22)	17	702 865 352	33,7	–	420 993 662	169 018 863
Fondi secondari	18	212 037 216	10,2	–	85 287 373	82 031 526
Promovimento della ricerca	19	112 431 592		–	50 019 787	52 110 280
Ricerca del settore pubblico	20	72 164 462		–	33 108 329	10 065 252
Programmi di ricerca europei	21	27 441 162		–	2 159 257	19 855 993
Mezzi di terzi	22	490 828 135	23,6	–	335 706 289	86 987 337
Ricerca orientata all'economia	23	322 177 887		–	207 827 440	52 002 570
Fondi speciali (compresi donazioni e legati)	24	127 769 465		–	125 914 375	–
Altri fondi (compresi Cantoni e Comuni)	25	40 880 783		–	1 964 474	34 984 767
Fondi propri (impegni) (righe da 27 a 28)	26	122 099 955	5,9	–	92 950 000	14 041 752
Nei confronti di professori	27	49 885 091		–	36 979 360	12 905 731
Progetti di insegnamento e ricerca	28	72 214 863		–	55 970 640	1 136 021
Fondi propri a immobili della Confederazione (cofinanziamento)	29	93 945 333	4,5	–	38 560 000	55 385 333
Capitale proprio (righe da 31 a 34)	30	614 539 856	29,5	20 691 509	229 218 242	134 611 764
Riserve dal riporto di saldo	31	457 433 527		310 837	171 054 344	134 696 952
Riserve contributo finanziario della Confederazione	32	49 569 925		20 380 672	–	–
Riserve libere	33	29 856 611		–	7 255 585	18 212
Capitale e altre riserve	34	77 679 793		–	50 908 313	-103 400

Bilancio 2008 IPS	Bilancio 2008 FNP	Bilancio 2008 LPMR	Bilancio 2008 IFADPA	N. riga	Bilancio CHF
274 625 921	39 703 830	99 591 154	50 063 087	1	Attivi (righe 2+8)
101 904 039	36 263 836	72 597 792	41 079 868	2	Attivo circolante (righe da 3 a 7)
34 418 035	33 571 894	17 321 302	22 941 300	3	Liquidità e investimenti di denaro a breve termine
33 486 969	2 240 017	51 534 112	18 093 659	4	Crediti
30 000 000	–	–	–	5	Investimenti finanziari a breve termine
2 228 563	–	–	–	6	Scorte
1 770 472	451 925	3 742 378	44 910	7	Delimitazioni contabili attive
172 721 882	3 439 994	26 993 362	8 983 218	8	Attivo fisso (righe da 9 a 11)
172 586 882	3 439 994	26 993 362	8 983 218	9	Investimenti materiali
135 000	–	–	–	10	Investimenti finanziari
–	–	–	–	11	Investimenti immateriali
274 625 921	39 703 830	99 591 154	50 063 087	12	Passivi (righe 13+16+30)
58 401 144	10 856 368	33 061 978	3 685 131	13	Capitale di terzi (righe 14+15)
44 901 144	1 693 368	32 693 478	3 685 131	14	Capitale di terzi a breve termine
18 757 176	1 404 143	22 717 561	1 167 086		Impegni finanziari correnti
4 354 140	237 918	1 022 753	421 467		Altri impegni
2 259 749	51 307	2 537 104	451 302		Delimitazione contabile passiva
19 530 078	–	6 416 060	1 645 276		Accantonamenti
13 500 000	9 163 000	368 500	–	15	Capitale di terzi a lungo termine
12 000 000	–	–	–		Impegni finanziari
–	–	–	–		Altri impegni
1 500 000	9 163 000	368 500	–		Accantonamenti
55 952 631	17 973 265	33 848 365	20 186 770	16	Capitale a destinazione vincolata (righe 17+26+29)
55 952 631	14 700 809	27 792 865	14 406 522	17	Fondi secondari / mezzi di terzi (righe 18+22)
16 130 187	8 915 674	12 341 129	7 331 328	18	Fondi secondari
2 505 273	892 959	4 573 700	2 329 593	19	Promovimento della ricerca
8 574 686	7 646 204	7 785 802	4 984 189	20	Ricerca del settore pubblico
5 050 228	376 511	-18 374	17 546	21	Programmi di ricerca europei
39 822 443	5 785 135	15 451 737	7 075 195	22	Mezzi di terzi
39 822 443	2 718 490	14 366 404	5 440 540	23	Ricerca orientata all'economia
–	859 158	995 932	–	24	Fondi speciali (compresi donazioni e legati)
–	2 207 487	89 401	1 634 654	25	Altri fondi (compresi Cantoni e Comuni)
–	3 272 455	6 055 500	5 780 247	26	Fondi propri (impegni) (righe da 27 a 28)
–	–	–	–	27	Nei confronti di professori
–	3 272 455	6 055 500	5 780 247	28	Progetti di insegnamento e ricerca
–	–	–	–	29	Fondi propri a immobili della Confederazione (cofinanziamento)
160 272 146	10 874 197	32 680 810	26 191 186	30	Capitale proprio (righe da 31 a 34)
145 237 298	-98 427	2 966 765	3 265 758	31	Riserve dal riporto di saldo
–	8 070 058	4 809 734	16 309 462	32	Riserve contributo finanziario della Confederazione
15 034 849	3 073 800	878 752	3 595 413	33	Riserve libere
–	-171 234	24 025 559	3 020 554	34	Capitale e altre riserve

Disegno

Decreto federale IV concernente il conto del settore dei politecnici federali per l'anno 2008 (Settore dei PF)

del # giugno 2009

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,
visto l'articolo 35 della legge federale del 4 ottobre 1991¹ sui
politecnici federali (legge sui PF);
visto il messaggio del Consiglio federale del # aprile 2009²,

decreta:

Art. 1

Il conto del settore dei politecnici federali, per l'esercizio 2008,
è approvato come segue:

¹ conto economico consolidato del settore dei politecnici
federali, con ricavi complessivi di 2 759 340 502 franchi e
spese complessive di 2 708 348 632 franchi, ossia un risultato
complessivo di 50 991 870 franchi;

² conto d'investimento con investimenti lordi in beni mobili
(comprese installazioni d'esercizio) e informatica di 204 379 032
franchi;

³ conto del flusso di fondi con l'aumento del fondo liquidità di
177 646 037 franchi;

⁴ bilancio al 31 dicembre 2008 con una somma di bilancio
consolidata di 1 788 847 712 franchi.

Art. 2

Conformemente all'articolo 10 dell'ordinanza del Consiglio dei
PF del 5 febbraio 2004³ sulla contabilità nel settore dei PF, la ri-
serva di bilancio dal contributo finanziario della Confederazione
è aumentata di 1 948 649 franchi.

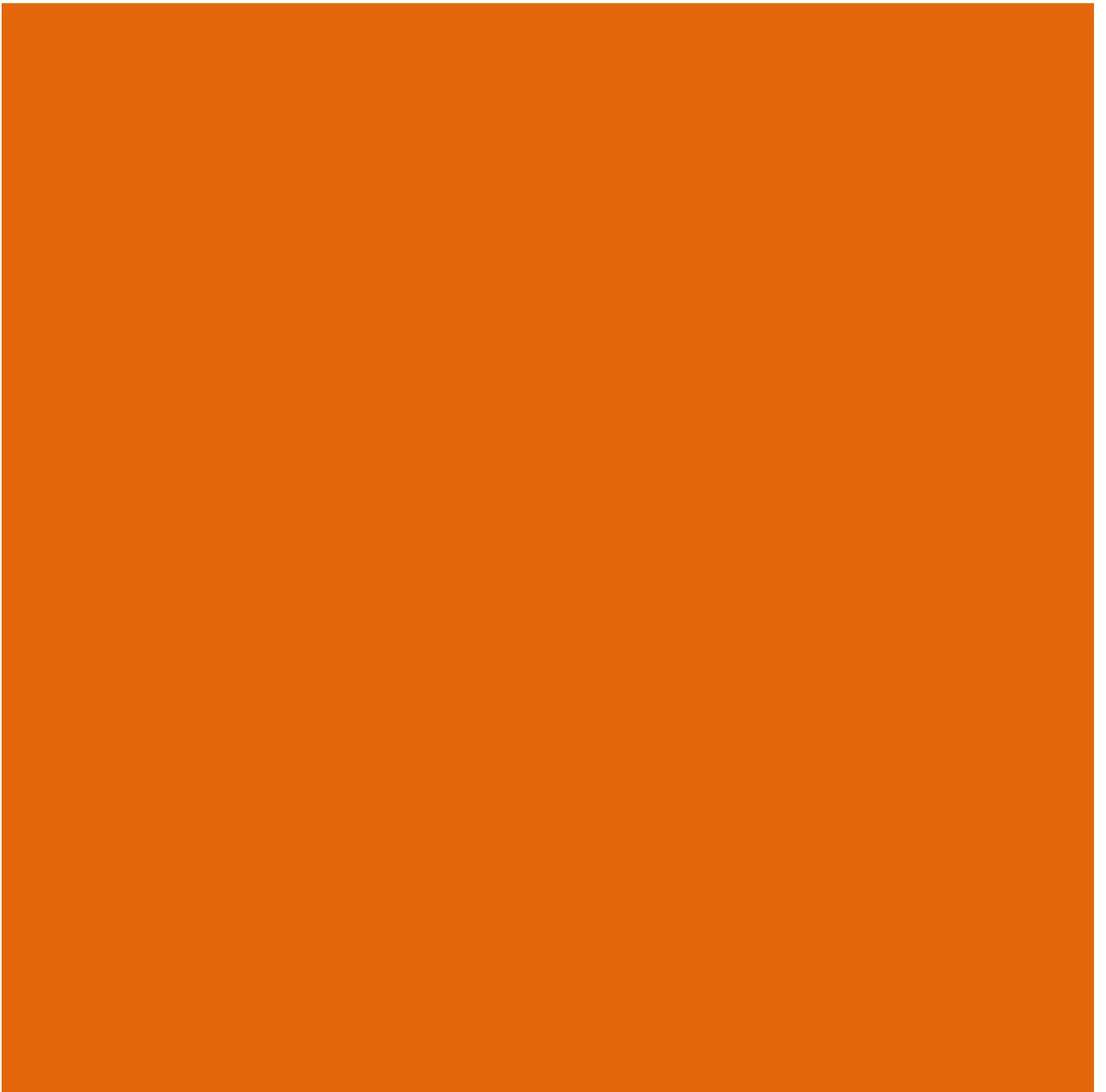
Art. 3

Il presente decreto non sottostà a referendum.

¹ RS 414.110

² Non pubblicato nel FF

³ RS 414.123



Indice

	Pagina
4 Regia federale degli alcool	61
Conto della Regia federale degli alcool per l'anno 2008	61
Profilo della Regia	61
Conto economico e bilancio della Regia	61
Osservazioni sul conto economico	62
Personale e organizzazione	62
Vendita di etanolo	62
Conto del centro di profitto Alcosuisse	62
Ripartizione del prodotto netto	63
Quota dei Cantoni al prodotto netto 2008 della Regia	63
Investimenti e capitale d'immobilizzo	64
Bilancio della Regia	64
Allegato al bilancio	64
Revisione dei conti	65
Disegno Decreto federale V	66

Conto della Regia federale degli alcool per l'anno 2008

Le entrate della Regia federale degli alcool (Regia) provenienti dall'imposizione dell'alcool sono ammontate a 285,5 milioni (al netto, dopo deduzione dei rimborsi), vale a dire 10,4 milioni in più rispetto al 2007 e 22,4 milioni in più rispetto al Preventivo 2008.

Il totale delle spese della Regia è più esiguo di quanto preventivato ed è inferiore di 1,1 milioni rispetto al totale delle spese dell'anno precedente. Questa situazione è riconducibile in particolare alla soppressione di posti o alla loro rioccupazione volutamente ritardata. Con il passaggio dal primato delle prestazioni a quello dei contributi alcuni collaboratori sono andati in pensione anticipatamente.

Il prodotto netto della Regia per l'esercizio 2008 ammonta a 273,2 milioni ed è circa 25,6 milioni superiore a quanto preven-

tivato. Rispetto all'anno precedente il prodotto netto è di 12,2 milioni più elevato.

Profilo della Regia

La Regia è un'unità decentralizzata della Confederazione aggregata al Dipartimento federale delle finanze. Essa è incaricata dell'applicazione della legislazione sull'alcool. Nella sua veste di autorità fiscale, la Regia controlla tutti i prodotti assoggettati alla legge sull'alcool, vale a dire tutte le bevande spiritose, i vini dolci, i vermut, l'etanolo ad alto tenore alcolico e i prodotti di consumo a base di alcool come gli aromi e via di seguito. I prodotti classici della fermentazione, come birra e vino, non rientrano nel campo d'applicazione della legge sull'alcool.

Ai sensi dell'articolo 105 della Costituzione federale, la Confederazione deve tenere conto in particolare degli effetti nocivi del consumo di alcool.

Conto economico e bilancio della Regia

Conto economico

CHF	Consuntivo 2007	Preventivo 2008	Consuntivo 2008
Totale spese	30 072 252	30 500 000	28 935 999
4 Spese per il personale	21 255 826	20 680 000	20 120 129
40 Retribuzione del personale	17 200 934	17 050 000	16 653 445
41 Contributi ad assicurazioni sociali	999 108	994 000	974 303
42 Contributi di previdenza professionale	2 242 623	1 573 000	1 711 585
43 Contributi all'ass. infortuni e all'assicurazione malattie	111 858	108 000	105 695
45 Reclutamento del personale	5 286	10 000	2 480
46 Formazione e perfezionamento professionali	131 572	210 000	121 246
47 Rifusione spese	536 001	690 000	520 015
48 Altre spese per il personale	28 444	35 000	31 360
49 Personale ausiliario	-	10 000	-
5 Altre spese per beni e servizi	7 011 731	7 325 000	7 057 938
51 Manutenzione, riparazione, sostituzione, leasing	1 361 203	1 344 000	1 404 291
52 Acqua, energia, materiale d'esercizio	253 020	300 000	261 721
53 Spese amministrative	603 740	840 000	683 962
54 Spese d'informatica	749 346	1 055 000	921 487
55 Diverse prestazioni di servizi e onorari	228 891	305 000	368 285
56 Altre spese per beni e servizi	407 934	590 000	494 560
57 Perdite su debitori	212 184	25 000	- 32 183
59 Ammortamenti di diritto commerciale	3 195 413	2 866 000	2 955 815
6 Prevenzione ai problemi dell'alcool (art. 43a Lalc)	1 804 695	2 495 000	1 757 932
Totale ricavi	291 060 751	278 100 000	302 099 688
7 Ricavi	291 269 085	278 510 000	301 937 977
70 Vendita d'etanolo/acquavite di frutta a granelli	53 492 636	49 900 000	53 912 922
30 Spese per l'etanolo/acquavite di frutta a granelli	-43 506 631	-39 400 000	-43 306 363
71 Tasse	654 247	720 000	609 817
72 Rimborsi	-4 202 941	-4 445 000	-4 834 540
73 Spese di trasporto sulle vendite	-2 236 923	-1 930 000	-2 361 653
74 Altri compensi	460 017	420 000	386 703
75 Redditi della sostanza	5 739 991	5 495 000	6 624 856
76 Entrate fiscali	279 265 796	267 500 000	290 367 089
77 Vendita/locazione di contenitori da trasporto per l'alcool	573 032	50 000	4 387 577
79 Vari ricavi	1 029 861	200 000	-3 848 431
8 Risultato estraneo all'esercizio	- 208 334	- 410 000	161 711
80 Risultato estraneo all'esercizio	- 507 880	- 700 000	- 175 713
82 Risultato da immobili	299 546	290 000	337 424
Prodotto netto	260 988 499	247 600 000	273 163 689

Osservazioni sul conto economico

- ad 57 Perdite su debitori:
Il delcredere è stato ridotto di 80 000 franchi. Lo storno è stato effettuato dal gruppo di conti 57 perdite su debitori.
- ad 6 Prevenzione ai problemi dell'alcool:
Rispetto al preventivo, l'importo previsto per la prevenzione ai problemi dell'alcool non è stato esaurito. Nel preventivo è stato riservato un milione a favore del programma nazionale alcool. L'introduzione ritardata ha portato a un basso numero di richieste inoltrate nonché a pochi progetti avviati.
- ad 73 Spese di trasporto sulle vendite:
Dall'esercizio 2008 le spese di trasporto sulle vendite sono contabilizzate nel gruppo di conti 73 spese di trasporto sulle vendite; fino al 2007 queste spese erano registrate nel gruppo di conti 56 altre spese per beni e servizi/spese di trasporto sulle vendite. Il Consuntivo 2007 è stato conseguentemente adeguato.
- ad 77 Vendita/locazione di contenitori da trasporto per l'alcool:
Dall'esercizio 2008 i ricavi derivanti dalla vendita/locazione di contenitori da trasporto per l'alcool possono per la prima volta essere accreditati integralmente al gruppo di conti 77 vendita/locazione di contenitori da trasporto per l'alcool.
- ad 79 Vari ricavi:
Le differenze di magazzino provenienti da chiusure delle cisterne, modifiche di prezzi standard e preparazioni a base di etanolo vengono ora contabilizzate nel gruppo di conti 77 vendita/locazione di contenitori da trasporto per l'alcool. Allo scopo di garantire lavori di manutenzione e investimenti a lungo termine di Alcosuisse è stata costituita una riserva di 5,8 milioni di franchi.

Personale e organizzazione

Nel 2008 l'effettivo di personale della Regia, compresi i titolari con carica accessoria di uffici di vigilanza sulle distillerie, ammontava mediamente a 158 posti d'organico, vale a dire 6,3 posti d'organico in meno. Oltre al personale dell'amministrazione centrale a Berna sono attivi anche i collaboratori del Servizio esterno nonché nelle aziende del centro di profitto Alcosuisse a Delémont JU e a Schachen LU. La Regia forma inoltre 9 apprendisti di commercio. Tutti i collaboratori sono assoggettati alla legge sul personale federale e assicurati presso PUBLICA.

Vendita di etanolo

Alcosuisse, il centro di profitto della Regia, importa e vende etanolo ad alto tenore alcolico per scopi industriali. Esso è gestito secondo i principi di economia aziendale. Per profilarsi attivamente nel mercato dell'etanolo, la fissazione degli obiettivi, il mandato di prestazioni e il preventivo globale gli conferiscono l'autonomia necessaria. Durante il 2008 nel mercato svizzero sono stati smerciati 482 000 ettolitri d'etanolo. Questo valore è superiore a quanto valutato in sede di preventivo e dipende dalla congiuntura. In Svizzera, il fabbisogno di etanolo destinato a uso come carburante si situa a bassi livelli. Rispetto all'anno precedente il consumo è aumentato del 60 % a circa 4 milioni di litri.

Per Alcosuisse, nell'ambito contabile della Regia, è tenuto un conto separato. Il risultato del 2008 presenta un'eccedenza di 2 milioni. In tal modo devono essere coperti i costi interni come pure la remunerazione del capitale d'immobilizzo.

Conto del centro di profitto Alcosuisse

CHF	Consuntivo 2007	Preventivo 2008	Consuntivo 2008
7	53 492 636	49 900 000	53 912 922
Vendita d'etanolo/acquavite di frutta a granelli			
Altro risultato (Tasse d'analisi/prestazioni di servizi)	453 661	447 000	-3 979 293
Vendita/locazione di contenitori da trasporto per l'alcool	573 032	50 000	4 387 577
Spese di trasporto sulle vendite	-2 236 923	-1 930 000	-2 361 653
Totale entrate	52 282 406	48 467 000	51 959 553
3	43 506 631	39 400 000	43 306 363
Spese per l'etanolo/acquavite di frutta a granelli			
Ricavo netto	8 775 775	9 067 000	8 653 190
4	3 305 991	3 182 000	3 438 793
Stipendi/prestazioni sociali			
5	1 038 549	1 042 000	1 204 219
Manutenzione immobili/installazioni/veicoli			
Acqua/energia/fondi d'esercizio	146 429	172 000	145 697
Spese amministrative	72 496	98 000	68 190
Altre spese per beni e servizi	116 770	60 000	75 009
Ammortamenti	1 938 009	1 678 000	1 761 640
Spese	6 618 244	6 232 000	6 693 548
Risultato	2 157 531	2 835 000	1 959 642

Ripartizione del prodotto netto

Conformemente all'articolo 131 della Costituzione federale, alla Confederazione è devoluto il 90 % del prodotto netto all'attenzione delle assicurazioni sociali AVS e AI. Il 10 % del prodotto netto è versato ai Cantoni; tale importo ammonta a 27 316 369 franchi. Questi mezzi devono essere utilizzati per lottare contro le cause e gli effetti dei problemi di dipendenza. Con la legge

federale del 21 dicembre 2007 sulla soppressione e la semplificazione delle procedure d'autorizzazione sono stati abrogati gli articoli 42 e 46 della legge sull'alcool. In tal modo le entrate provenienti dal permesso federale di commercio al minuto sono soppresse. L'ultima trasmissione proveniente da queste entrate ha pertanto avuto luogo con il versamento del prodotto netto del 2007.

Parti

	in %	2008 CHF
Confederazione	90	245 847 320
Cantoni	10	27 316 369
	100	273 163 689

Quota dei Cantoni al prodotto netto 2008 della Regia

Cantoni	Popolazione	Parte del prodotto netto (art. 44 legge sull'alcool)
CHF		
Zurigo	1 247 906	4 677 307
Berna	957 197	3 587 694
Lucerna	350 504	1 313 733
Uri	34 777	130 349
Svitto	128 704	482 399
Obvaldo	32 427	121 540
Nidvaldo	37 235	139 561
Glarona	38 183	143 115
Zugo	100 052	375 007
Friburgo	241 706	905 944
Soletta	244 341	915 820
Basilea Città	188 079	704 944
Basilea Campagna	259 374	972 166
Sciaffusa	73 392	275 082
Appenzello Esterno	53 504	200 540
Appenzello Interno	14 618	54 790
San Gallo	452 837	1 697 289
Grigioni	187 058	701 117
Argovia	547 493	2 052 072
Turgovia	228 875	857 852
Ticino	306 846	1 150 097
Vaud	640 657	2 401 262
Vallese	272 399	1 020 985
Neuchâtel	167 949	629 494
Ginevra	413 673	1 550 498
Giura	68 224	255 712
Totale	7 288 010	27 316 369

Investimenti e capitale d'immobilizzo

La Regia tiene un conto degli investimenti in cui sono registrate le uscite che aumentano il valore di immobili, quelle per installazioni aziendali, veicoli e recipienti di trasporto per l'alcool. Gli investimenti sono iscritti al loro prezzo d'acquisto e vengono ammortizzati nel conto economico secondo principi economico aziendali.

Dei 2,1 milioni preventivati ne sono stati effettivamente investiti 1,5. Nel conto economico, gli ammortamenti sull'insieme di tutti gli investimenti ammontano a 2,9 milioni (posizione 59).

Bilancio della Regia

CHF	31.12.2007	31.12.2008
Attivi		
Attivo circolante	360 088 055	381 486 064
Liquidità	16 587 887	44 825 448
Conto corrente della Confederazione	283 382 877	288 167 580
Crediti verso terzi	41 065 512	30 088 048
Mutui	33 064	3 726
Transitori attivi	3 797 834	5 708 316
Scorte	15 220 881	12 692 946
Capitale d'immobilizzo (attivo fisso)	17 081 574	15 668 749
Beni d'investimento	16 981 574	15 568 749
Partecipazioni Alcosuisse SA	100 000	100 000
Totale di bilancio	377 169 629	397 154 813
Passivi		
Capitale di terzi	6 343 828	14 153 822
Impegni correnti	3 622 919	6 009 704
Transitori passivi	842 989	775 232
Accantonamenti	1 877 920	7 368 886
Capitale proprio	109 837 302	109 837 302
(Fondo d'esercizio della Regia degli alcool)		
Prodotto netto	260 988 499	273 163 689
- Parte del prodotto netto spettante alla Confederazione	234 889 649	245 847 320
- Parte del prodotto netto spettante ai Cantoni	26 098 850	27 316 369
Totale di bilancio	377 169 629	397 154 813

Allegato al bilancio

- Liquidità:**
 Nel 2008 la liquidità, compreso il conto corrente della Confederazione, è aumentata di 33 milioni. Questo incremento è riconducibile, da una parte, a un maggiore utile netto e a maggiori accantonamenti e, dall'altra, alla diminuzione dei crediti e delle scorte.
- Crediti di terzi:**
 I crediti nei confronti della Confederazione (CFC, AFD, AFC) ammontano a 2,9 milioni di franchi. Le rettificazioni di valore sono di 0,7 milioni di franchi.
- Scorte:**
 Allo scopo di coprire perdite nel deposito dell'alcool, è stata costituita una riserva di 1,5 milioni di franchi.
- Partecipazione Alcosuisse SA:**
 Con la creazione di Alcosuisse SA, è stato possibile proteggere il nome del centro di profitto Alcosuisse. Alcosuisse SA è una società anonima statica; l'attività commerciale è effettuata dall'omonimo centro di profitto della Regia degli alcool.
- Impegni correnti:**
 Gli impegni nei confronti della Confederazione (AFD, UFCL, swisstopo) ammontano a 2,7 milioni di franchi e verso Pubblica a 0,3 milioni. Inoltre, sussistono impegni nei confronti delle FFS, di Swisscom e della Posta per 0,1 milioni di franchi.
- Accantonamenti:**
 Allo scopo di garantire lavori di manutenzione e investimenti a lungo termine di Alcosuisse è stata costituita una riserva

di 5,8 milioni di franchi. L'accantonamento per saldi di vacanze e ore supplementari del personale della Regia è passato al 31 dicembre 2008 da 0,6 a 0,5 milioni. L'accantonamento per il rischio di oneri fiscali in sospensione d'imposta nel caso di aziende munite di depositi fiscali ammonta come nel 2007 a 0,7 milioni di franchi. Il fondo pensioni per due ex collaboratrici del personale del servizio di pulizia che non sono assicurate presso Publica ammonta a 0,2 milioni di franchi.

- **Garanzie prestate da terzi:**

Le garanzie prestate (fideiussioni, garanzie bancarie, cauzioni in contanti, titoli, accrediti) per l'onere fiscale in sospensione d'imposta per depositi fiscali e sigillati sono pari a 72,6 milioni di franchi.

- **Valori di assicurazione:**

Il valore di assicurazione di tutti gli edifici della Regia degli alcool è di 59,3 milioni di franchi. La distilleria dimostrativa mobile è assicurata per un valore pari a 0,1 milioni di franchi.

Revisione dei conti

Il Conto 2008 è stato sottoposto alla revisione del Controllo federale delle finanze, che ne raccomanda l'approvazione.

Disegno

Decreto federale V che approva il conto della Regia federale degli alcool per l'anno 2008

del # giugno 2009

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,
visti gli articoli 71 della legge del 21 giugno 1932¹
sull'alcool;
visto il messaggio del Consiglio federale del # marzo 2009²,

decreta:

Art. 1

Il conto della Regia federale degli alcool per il periodo dal 1° gennaio 2008 al 31 dicembre 2008 è approvato.

Il prodotto netto di 273 163 689 franchi è così ripartito:

— parte della Confederazione destinata all'AVS/AI	245 847 320 franchi
— parte dei Cantoni per combattere le cause e gli effetti delle sostanze che generano dipendenza	27 316 369 franchi

Art. 2

Il presente decreto non sottostà a referendum.

¹ RS 680

² Non pubblicato nel FF